

2020（2023）海外藝遊計畫書一

西古北界鮭魚亞種生態檔案初探與當代藝術策展訪查

謝調瑜

目錄

壹、正確執行之行程概要表

1. 執行時間
2. 日期與拜訪對象/空間/展覽

貳、計畫目標與意義

參、藝遊紀錄

結語

正確執行之行程概要表

執行時間：

2023/4/27-6/11

日期	城市	拜訪對象/空間/展覽
2023 4/27-5/2	Genève	<p>日內瓦藝術歷史博物館 Centre d'Art Contemporain Genève MAMCO Genève FMAC (City of Geneva Contemporary Art Collection) 探訪曾生活在瑞士的已滅絕物種日內瓦湖白鮭 (Coregonus hiemalis) 萊芒湖白鮭 (Coregonus fera) 魚種檔案資料</p> <p>日內瓦湖 Lac Léman Opera Gallery (Suisse) D10 Art Space Bailly Gallery Bel Air Fine Art Geneva Patrick Cramer(Gallery) 研究古歐洲野白鮭 (Coregonus) 魚種資料 SINCE Pace Gallery</p>
2023 5/3-5/5	Munich	<p>Die Pinakotheken Alte Pinakothek Neun Pinakothek Pinakothek der Moderne Museum Brandhorst Sammlung Schack Haus der Kunst Sammlung Schack Kunsthalle der Hypo-Kulturstiftung Museum of Urban and Contemporary Art (MUCA) Lenbachhaus 整理相關資料與書寫</p>
2023 5/6	Germany Mannheim	Kunsthalle Mannheim

2023 5/7-5/10	Frankfurt	Portikus MUSEUM MMK FÜR MODERNE KUNST TOWER MMK 森肯堡自然博物館 Naturmuseum Senckenberg DZ BANK art collection ART FOYER 11-19 ZOLLAMT MMK Schirn Kunsthalle Frankfurt
2023 5/11-14	Trier	MUDAM MNHA 盧森堡卡西諾當代藝術中心Casino Luxembourg 特里爾城市藝術季
5/15-16	Bonn	柯尼希博物館 ZFMK研究所的淡水魚種研究資料，包含Coregonus hiemalis, the houting, Coregonus restrictus and Coregonus gutturosus. Kunstmuseum Bonn Museumsmeile Bundeskunsthalle
5/17	Cologne	Kölnischer Kunstverein CO ³ cologne contemporary concept Mouches Volantes GOLD+BETON Matjö Clages Molkerei Werkstatt e.V.
5/18	Düsseldorf	K21 Kunstsammlung K20, Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen Museum Kunstpalast sammlung philara
5/19-20	Rees-Millingen	拜訪Jost The houting (Coregonus oxyrinchus) 魚種資料 Jost Borcharding是科隆大學動物研究所及德國科隆Grietherbusch生態野外站魚類學家，研究重點是分析種群動態、生長、餵養、行為、形態計量學和其他生態特徵。此外，在北萊茵-威斯特法倫州從事移棲魚類的管理和研究，並實際監測經過技術改良的水力發電廠對鮭魚和銀鱘下游遷移的影響。
5/21-22	Hamburg	Hamburger Kunsthalle Galerie der Gegenwart Sammlung Falckenberg Sfeir-Semler

<p>2023 5/23-27</p>	<p>Berlin</p>	<p>Hamburger Bahnhof Museum für Gegenwart Tieranatomisches Theater Neuer Berliner Kunstverein EIGEN+ART Lab KÖNIG GALERIE Daadgalerie Künstlerhaus Bethanien GmbH Kunstraum Kreuzberg/Bethanien Galerie Kornfeld carlier gebauer Kraupa–Tuskany Zeidler Galerie Esther Schipper Gropius–Bau Sprüth Magers 魚類學者Jörg (柏林自然博物館=柏林萊布尼茨進化與生物多樣性研究所 Museum für Naturkunde) Jörg Freyhof是一位德國的魚類學家，專長是古歐陸的Cypriniformes魚種研究。 近現代滅絕輻鰭魚綱鮭形目鮭科的喉白鮭 (Coregonus gutturosus)、新科梅紅點鮭 (Salvelinus neocomensis)、尖吻白鮭 (Coregonus oxyrinchus)、日內瓦湖白鮭 (Coregonus hiemalis)、萊芒湖白鮭 (Coregonus fera)、穆爾滕湖白鮭 (Coregonus restrictus) 以及貝佐拉白鮭 (Coregonus bezola)。 柏林自然博物館 Neue Nationalgalerie KW Institute for Contemporary Art Hoffmann Sammlung Daadgalerie</p>
<p>2023 5/28</p>	<p>Münster</p>	<p>Karneval der Kulturen</p>
<p>2023 5/29-30</p>	<p>Brussels</p>	<p>Art et Marges Musée La Patinoire Royale Galerie Valérie Bach Baronian Vanhaerents Art Collection Greta Meert Gallery14-18</p>
<p>5/31-6/1</p>	<p>Gent</p>	<p>根特大學生物研究室 SMAK – Municipal Museum of Contemporary Art GUM</p>

<p>2023 6/2-6/6</p>	<p>London</p>	<p>Whitechapel Gallery Barbican Centre Camden Arts Centre Serpentine Gallery Tate Britain Hayward Gallery Tate Modern The British Museum Natural History Museum Institute of Contemporary Arts Science Gallery London</p>
<p>2023 6/7-6/11</p>	<p>Liverpool</p>	<p>利物浦雙年展 B 2023 (outdoors) St George’s Quarter, Liverpool L1 LB 2023 (outdoors) Old Churchyard, Liverpool L2 LB 2023 (outdoors) St Nicholas Place, Princes Dock, Liverpool, L3 1QW LB 2023 (outdoors) Princes Dock, Liverpool Waters, L3 LB 2023 (outdoors) Pier Head Ferry Terminal, Georges Parade, Liverpool L3 1DP LB 2023 (outdoors) Albert Dock: Liverpool Mountain LB 2023 (outdoors) Derby Square, Liverpool, L1 7NU LB 2023 (outdoors) Thomas Steers Way, L1 LB 2023 (outdoors) Wolstenholme Square, Liverpool, L1 4JJ LB 2023 Victoria Gallery & Museum LB 2023 FACT Liverpool 11-22 LB 2023 The Bluecoat 11-17 LB 2023 Open Eye Gallery 10-17 LB 2023 Tate Liverpool 10-1730 LB 2023 Cotton Exchange LB 2023 Tobacco Warehouse LB 2023 World Museum Walker art</p>

前言 - 計畫目標與意義

自人類出現以來，工業化進程持續加速地球的氣候變遷與地貌更迭，因此繼為期一萬年的「全新世 (Holocene)」之後，對於地球物理學時代的劃分，科學家提出一種在工業革命之後新的概念：「人類世 (Anthropocene)」，



反映了人類對於環境的掌控導致破壞改造了原有地球環境的結構，包含土壤污染、動植物棲地被迫變遷、氣候暖化等人類對於地球自然環境的影響。



人類的存在不僅剝奪地球其他生命的生存空間，也因此產生了一系列因為人類而滅絕的過程。

近年來我的藝術創作聚焦於因人類而滅絕的物種暨其生態樣貌，試圖以當代人類的角度彙整古生物檔案，再次想像物在人類體制下的被遺棄與滅亡狀態。「滅絕物種的生活模式」的系列作品起源自我在西班牙的駐村經歷，在駐村地巴塞隆納附近的一個島

嶼－拉塔斯小島（Isla Ratas），一座曾經存在於二十世紀前的小島便是一個因人類而滅絕的島嶼暨物種之間特殊性的例子；透過多重敘事及不同角度的田野資料，探討當中人類對他種世界的記憶與意識，企圖再現其中的權力關係。滅絕物種的生活模式系列目前進行了三件作品：象徵著生態的虛無及人類主觀意識的錄像裝置《多麼美妙的蜥蜴島》、探討生物檔案及古地圖的數位繪畫《島嶼風景》以及提問關於西方與東方的島嶼建設與破壞的聲響裝置《造飛機》。



Mix-media installation, Video (Loop), Three channels sound

此次海外藝遊計畫「西古北界鮭魚亞種生態檔案初探與當代藝術策展訪查」是以視覺藝術與滅絕魚種研究機構的檔案調研與訪談作為考察的主題，探訪收藏重要滅絕鮭魚種標準標本及檔案資料極為重要的科學機構、訪談學者關於滅絕生物的研究材料並建立跨領域合作，包含德國波恩柯尼希動物學研究所（Zoologisches Forschungsmuseum Alexander Koenig）、德國亞歷山大凱尼格研究博物館 ZFMK（Alexander Koenig Research Museum）、訪談德國柏林魚類研究員Jörg Freyhof，透過動物學的標準標本、其原生檔案資料以及研究，在科學與藝術跨學科間不同學科的指涉及呈現該物種的處境與方式，再次想像已滅絕生物的生命樣貌，建構新作品《滅絕物種的生活模式—魚妖神計畫》系列的田野調查資料庫。

也透過此一探討歐洲重要自然史與動物學的行程，參觀第十一屆利物浦雙年展以及柏林與利物浦等城市大大小小的展覽，藉此機會吸收所見之展覽與作品，增廣眼界同時將養分化為創作與未來展演的能量，將國外所學之自然科學與藝術結合之展覽策畫實務帶回台灣，不僅追尋藝術與自然結合的更多可能，也期望為當代藝術跨領域展演提供更多元的面向與成功的實務經驗。



這個計畫裡，筆者走訪了瑞士、德國、英國等國家；以瑞士日內瓦為起點，探訪曾生活在瑞士的已滅絕物種日內瓦湖白鮭（*Coregonus hiemalis*）以及萊芒湖白鮭（*Coregonus fera*）魚種檔案資料為研究基礎，作為新作品的田野調查材料。因疫情，行程修訂於2023年的4月開始進行，原訂會順途拜訪的柏林雙年展因疫情更改時間，因此筆者將其日程調度至研究計畫相關自然史館藏；而原訂拜訪的利物浦雙年展不變。

藝遊紀錄



筆者從台灣出發抵達瑞士，在五月藝遊德國，五月中前往德國雷斯，拜訪Jost Borcharding並調研其蒐藏關於The houting (*Coregonus oxyrinchus*) 魚種資料，並前往柏林拜訪魚類研究員Jörg Freyhof 的古歐洲滅絕魚種檔案。在五月中至底，前往倫敦，田野調查自然科學博物館等館舍搜集創作資料；在六月初前往利物浦參訪泰特利物浦現代美術館與利物浦雙年展並於六月返台。

生物學家Jost Borcharding



Jost Borcharding是科隆大學動物研究所及德國科隆Grietherbusch生態野外站魚類學家，研究重點是分析種群動態、生長、餵養、行為、形態計量學和其他生態特徵。此外，在北萊茵-威斯特法倫州從事移棲魚類的管理和研究，並實際監測經過技術改良的水力發電廠對鮭魚和銀鱘下游遷移的影響。



在這次的田野調查裡，筆者拜訪了Jost Borcharding 位於德國雷斯的魚類研究室，並蒐集與整理「滅絕物種的生活模式」系列所需之The houting (Coregonus oxyrinchus)魚種檔案資料庫。

在到達雷斯後，Jost 驅車到火車站
接我到他位於雷斯的私人研究站，
在這裡儲藏了他近十幾年的魚類研
究成果，也是他的私人住所；仔細
討論了我作品計畫裡關於亞洲與歐
洲的魚種部分後，我們也更深入的
討論Jost對於德國瀕臨滅絕魚種



North Sea Houting的復育方式，包含到國外
引流魚苗、回到德國後對於魚苗的培育、水
壩阻攔以及色彩追蹤等，也討論了以現階段
台灣封溪復育的方式如何有更多的可能。於
是我們統整規劃出以下幾點步驟以及未來發



展成藝術創作的可能性，包
含：Larvae drift at the River
Ijssel、Marking of eggs of
houting with Alizarin、
Marking of houting with
Transponder以及Scale
analysis of houting scales。



Jost接著帶我了解了他的私人魚苗培育室以及培育出來的魚，以不同花紋及色澤享譽該魚種的市場；此外我們也討論了關於雷射魚鱗定年齡的使用發法以及運用在藝術創作上的可能。

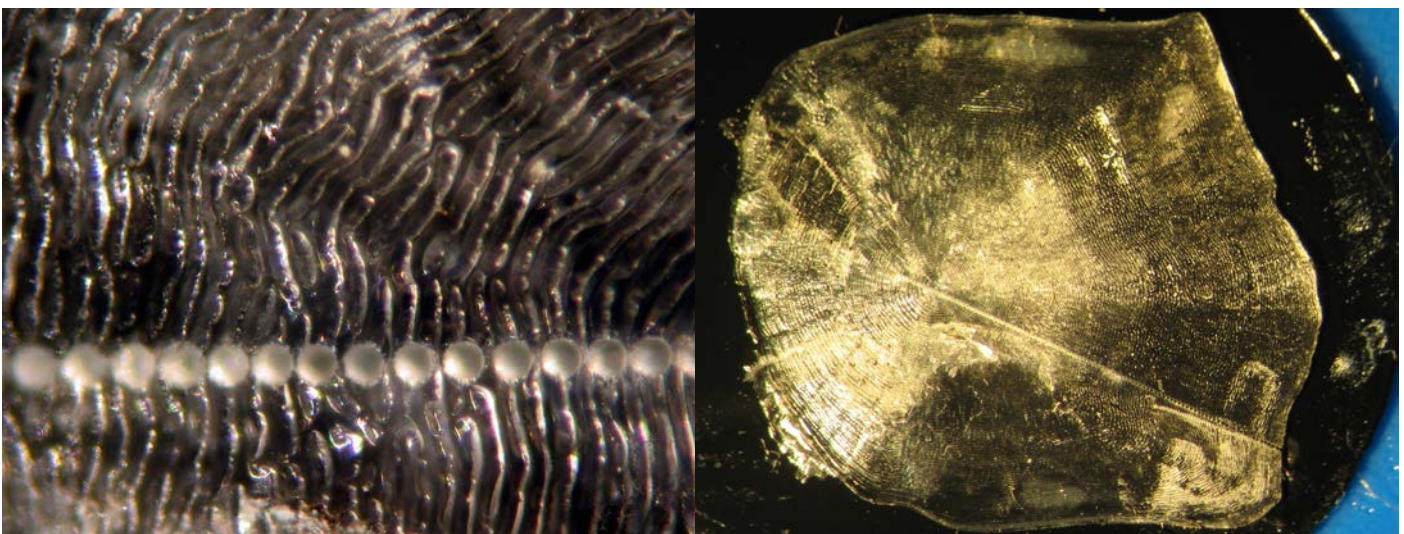
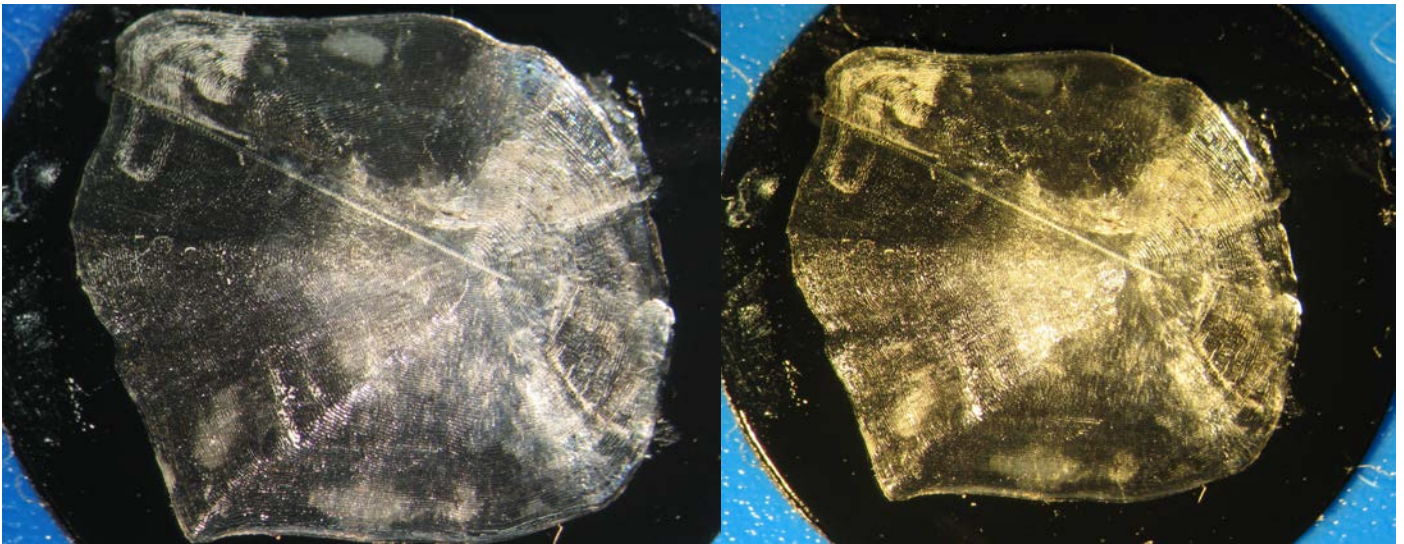
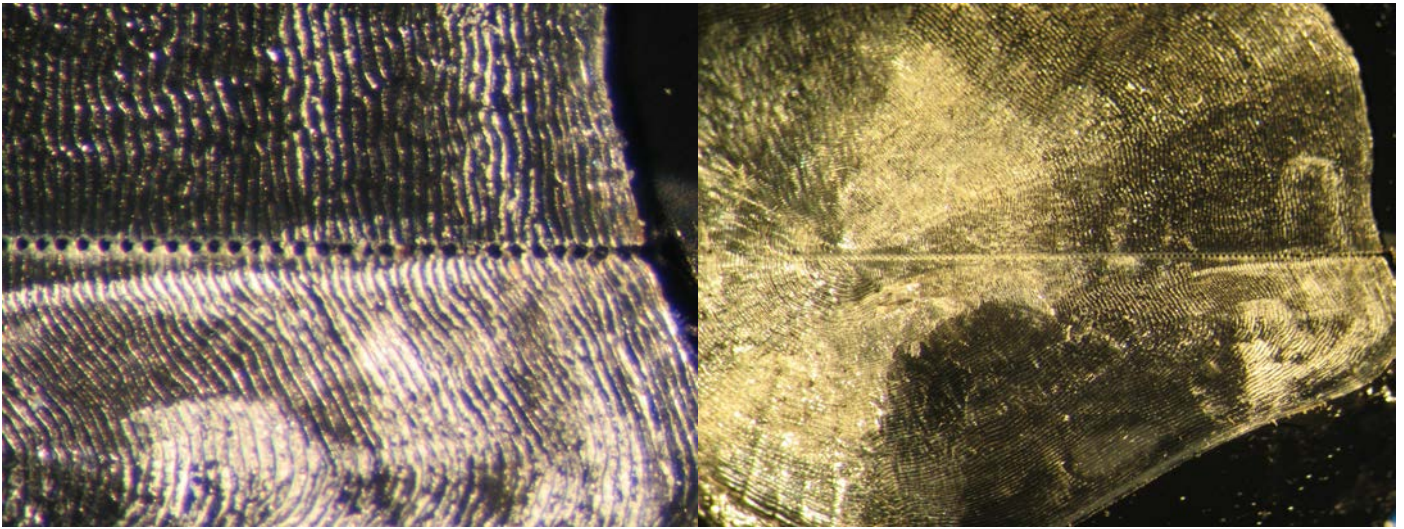


而除了Jost的魚苗培育之外，Jost的太太從事陶瓷魚種棲息室的製作工藝，關於不同魚種避護所需的陶瓷器型態有更深入的了解；在這裡除了Jost夫妻的魚類研究之外，在田野調查會議後，Jost也邀請我參觀了他們的私人農莊以及生態保育措施。



附圖：

筆者和Jost討論了關於雷射魚鱗定年齡的使用發法以及在藝術創作上的可能。



柏林萊布尼茨進化與生物多樣性研究所

古歐陸的Cypriniformes魚種

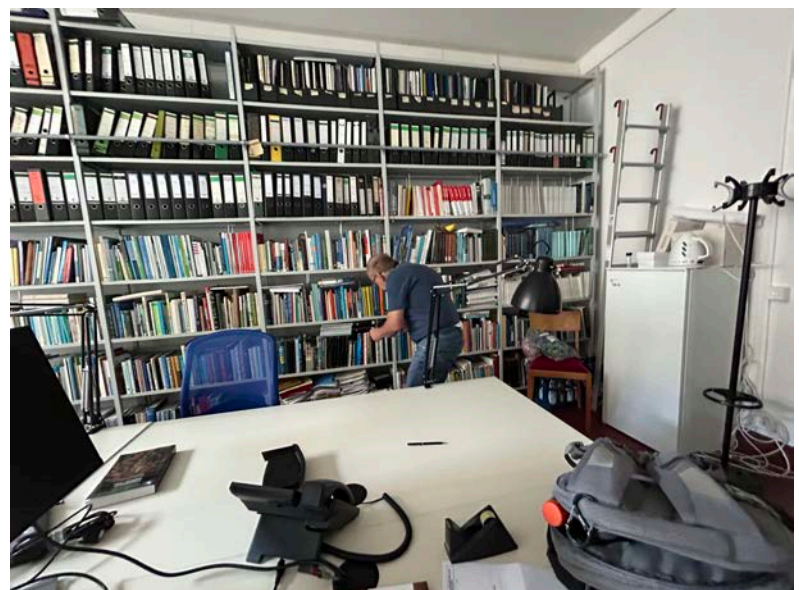
Jörg Freyhof



Jörg Freyhof是一位德國的魚類學家，專長是古歐陸的Cypriniformes魚種研究，同時

Jörg Freyhof也是柏林萊布尼茨進化與生物多樣性研究所的研究人員。

在這次的田野調查裡，我拜訪了柏林萊布尼茨進化與生物多樣性研究所的研究，並於Jörg Freyhof的研究室蒐集與整理「滅絕物種的生活模式」系列所需之檔案資料庫；Jörg





Freyhof對於鯉魚和鮭魚種多有研究，這次在的田野調查清單裡，近現代被列為滅絕鮭魚種的項目中有三樣便是Jörg Freyhof的研究成果，也藉由這次的藝遊機會建立跨領域合作的橋梁；而這次的田野調查

裡，我和Jörg歸納整理出未來運用在創作的魚種檔案也包含了近現代滅絕輻鰭魚綱鮭形目鮭科的喉白鮭（*Coregonus gutturosus*）、新科梅紅點鮭（*Salvelinus neocomensis*）、尖吻白鮭（*Coregonus oxyrinchus*）、日內瓦湖白鮭（*Coregonus hiemalis*）、萊芒湖白鮭（*Coregonus fera*）、穆爾滕湖白鮭（*Coregonus restrictus*）以及貝佐拉白鮭（*Coregonus bezola*）。除了我的目標魚種之外，Jörg Freyhof所蒐集超過45種的古西北界地區滅絕魚標本，我們在Jörg Freyhof位於柏林萊布尼茨進化與生物多樣性研究所的實驗室裡拍攝了我作品創作計畫裡所需要的圖樣，Jörg 也以實驗手法規劃以及展示魚鰓、標準標本置放等，我將其整理為完整的田野調查檔案，將養分化為創作與未來展演的堅實能量。



附圖：

筆者和Jörg 討論了關於標準標本圖樣、標本檔案運用在藝術創作的可能方式以及現場
示範展示



Zoologisches Forschungsmuseum Alexander Koenig

ZFMK研究所的淡水魚種研究資料，包含Coregonus hiemalis, the houting, Coregonus restrictus and Coregonus gutturosus.

柯尼希博物館（德語：Zoologisches Forschungsmuseum Alexander Koenig）是位於德國城市波恩的一座自然史博物館，也是一座動物學研究機構。博物館的名稱來自於亞歷山大·柯尼希，他捐贈給博物館自己收藏的動物標本。博物館開業於1934年，現在隸屬於波恩大學，是世界最大的自然史博物館之一。



這次在柯尼希博物館筆者主要搜集淡水魚種研究資料，包含Coregonus hiemalis, the houting, Coregonus restrictus and Coregonus gutturosus.，此外也因此博物館有較為全面的蛛形綱和節肢動物收藏品，約有 70,000 個標本，因此也拍攝了相關的標本檔案作為作品的參考。

森肯堡自然博物館

Naturmuseum Senckenberg

這次在森根堡自然博物館，我特別專注於古西北海洋生物的化石標本，並將它們歸納整理成為藝術創作所需的檔案資料。此外，我在博物館中還發現了一份令人印象深刻的物種分布圖，這是我歐洲行程中參觀的博物館中最有條理和規整的。我也蒐集了古西北地區鳥類和哺乳類生物的標本檔案，作為我的作品參考和多元發展的可能性。這次的經驗為我的創作提供了寶貴的素材和靈感。



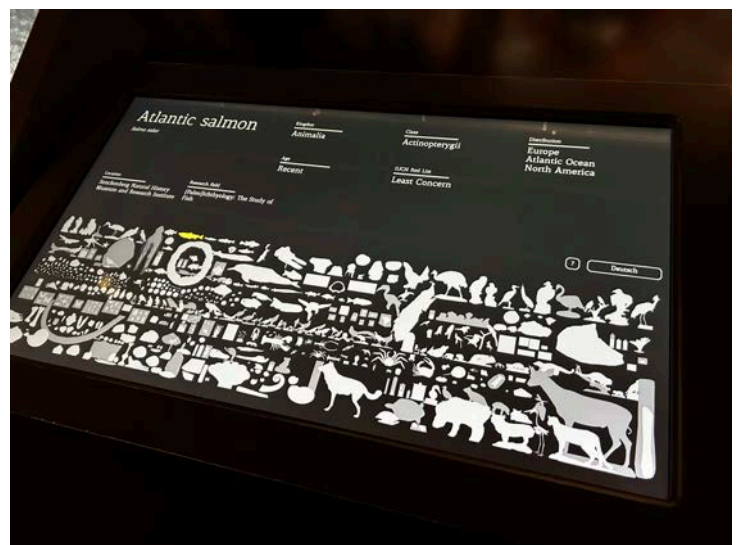
森根堡自然博物館（德語：Senckenberg Naturmuseum）位於德國法蘭克福的美茵河畔，作為該國第二大自然博物館，它在規模上僅次於柏林。這座博物館展示了引人入勝的地質學和生物多樣性內容，其中最引人注目的當屬壯觀的恐龍骨骼展覽。它的起源可以追溯到約翰·克里斯提安·森根堡博士，一位享譽法蘭克福的科學家、植物學家和醫生，他捐贈資源



以建立這座博物館。建築工程於1904年展開，並於1907年完工，位於當時的法蘭克福市界西郊的博肯鎮（即現在的法蘭克福市）。博物館與1914年創建的法蘭克福大學舊校區毗鄰，這片地區隨後蓬勃發展，成為一個文化充滿活力的大學城。如今，森根堡自然博物館由森根堡自然研究學會負責運營和管理，承載著這個城市豐富的自然遺產和學術傳承的使命。

附圖：

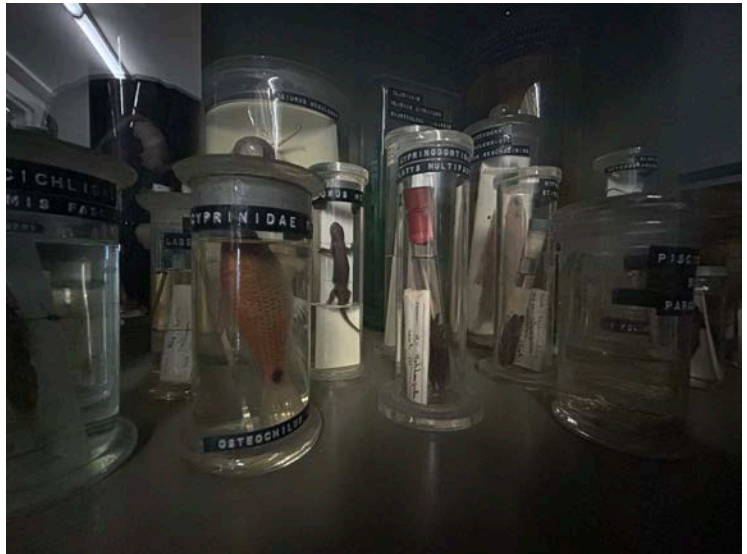
森根堡自然博物館的物種分布圖也是此趟歐洲行程筆者參訪博物館裡最為規整有條理的，筆者也在此搜集了古西北鳥類及哺乳類生物的標本檔案作為作品參照與多元化可能的發展



根特大學博物館 (GUM)

GUM (根特大學博物館) 和根特植物園位於靠近 Gent_Sint-Pieters 火車站和城堡公園的附近。這兩個地點擁有來自各個科學領域的廣泛科學收藏。這些珍貴藏品的起源可以追溯到大學建立的兩個世紀之前，並在當代科學研究的推動下不斷擴展和豐富。

在根特大學的參訪中，除了造訪博物館之外，我還有幸進入了生物系教室的走廊側翼。這個地方收藏了戰後德國捐贈給根特大學



的標本，而這也是我前來的主要目的所在。這些標本不僅包括魚類亞種的標本，還有一系列以特殊標本製成的作品，其中包括昆蟲及其食性解剖的呈現。我將這些資料整理歸納，作為未來創作的重要檔案資源。這次的體驗為我提供了珍貴的靈感和素材。



附圖：其他根特大學博物館 (GUM)館藏



慕尼黑古生物博物館

Palaeontological Museum, Munich

德國慕尼黑古生物博物館 (Paläontologisches Museum München) 位於巴伐利亞州慕尼黑市，是德國國家自然歷史博物館之一。該博物館與路德維希馬克西米利安大學有緊密聯繫，彼此相輔相成。



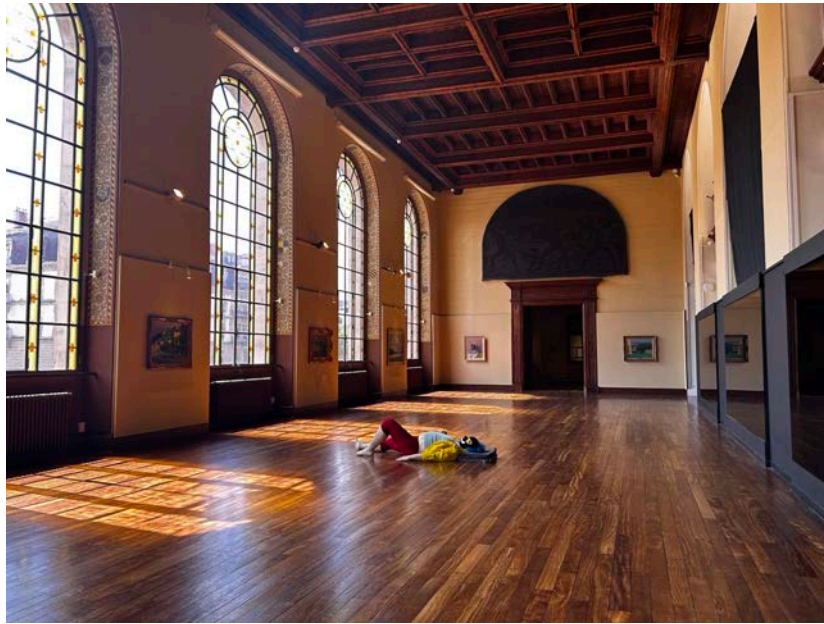
博物館內的藏品擁有豐富的中生代爬行動物、早期大象、劍齒虎等動植物化石。在這裡，我發現了許多偏向爬行生物和貝類的大型化石，這些展品更像是大學研究室外的附加展示空間。其中一個亮點是來自1861年的始祖鳥標本，引人注目。



慕尼黑古生物博物館以其卓越的收藏和令人驚嘆的展品吸引著眾多遊客，讓他們沉浸於地球歷史的奇妙之旅。這裡所呈現的化石寶藏，為我們揭示了過去生命的壯麗與多樣性，同時也提供了對於生命演化的深刻思考。

日內瓦藝術歷史博物館

Musée d'art et d'histoire



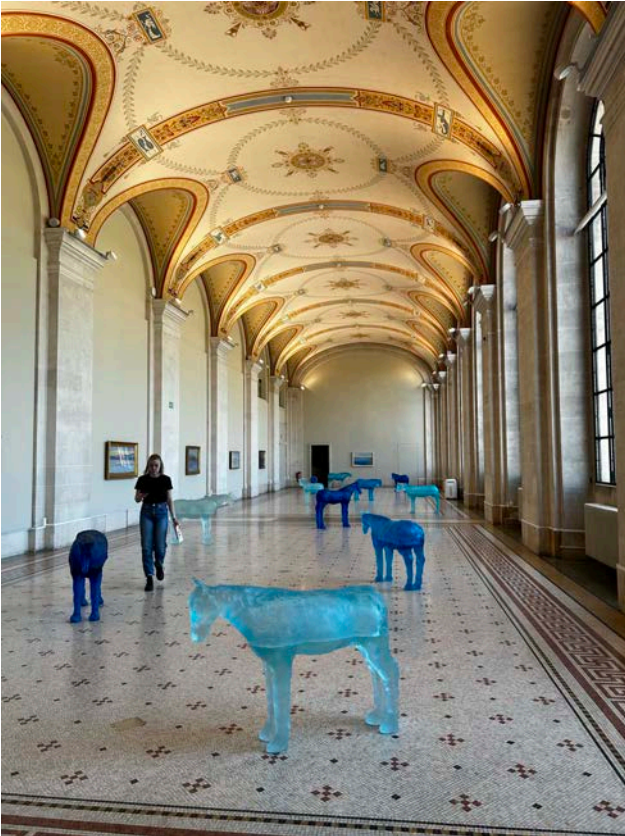
筆者抵達瑞士的日內瓦，調查研究古歐洲野白鮭（Coregonus）魚種資料，並整理相關資料與書寫；此外參訪日內瓦當代藝術中心、日內瓦現代與當代藝術博物館等不同館舍。

機構簡介

日內瓦藝術歷史博物館（法語：Musée d'art et d'histoire）位於瑞士日內瓦，是日內瓦最大的美術館，也是瑞士最重要的美術館之一。

日內瓦藝術歷史博物館位於日內瓦老城區東部，建造於1903至1910年間，由銀行家夏爾·加朗（Charles Galland）出資，建築師馬克·卡莫萊蒂設計。該博物館建築呈正方形，邊長為60米，圍繞著中間的內廷。建築物高四層，頂層是天窗大廳，展覽面積為7000平方米。

《WHEN THE SUN GOES DOWN AND THE MOON COMES UP》



在這個令人驚艷的展覽中，館方邀請到了 Ugo Rondinone (1964-)，他將博物館的藏品（包括繪畫、素描和日常物品）與自己的創作相結合。這種獨特的結合將我們引入了夜晚宇宙及其隱藏的一面，因此展覽得以命名。在展覽的入口和出口處，放置了兩件標誌性的作品《太陽2017》和《月亮》，它們產生了鏡像效果，彼此呼應，營造出對稱性和聯繫。



展覽中的一個特色是藝術家以重複性的動物肢體（如馬匹）和博物館的海洋藏品（如天空和海洋）並列展示。馬匹所攜帶的來自世界各地不同海洋的空氣和水，與繪畫景觀相呼應。另



一個展區則將人工元素與自然元素並置，這個展區充滿了近乎兩百件作品，裝滿了博物館收藏的物品，房間內的牆壁由藝術家特意設計的壁紙覆蓋，並結合了特別設計的螢光色調，呈現出當代與古典的新形式結合。

此外，還有一個隱藏的展區，Ugo Rondinone在博物館的窗戶上裝了彩色濾光片，模糊了內部和外部的界限，貫穿整個展覽。這種獨特的設計創造了一種神秘而迷人的氛圍，使觀眾能夠深入體驗藝術和自然的交織之美。這場展覽為我們帶來了一種全新的感知和體驗，令人讚嘆不已。

MAMCO Genève

機構簡介

MAMCO是日內瓦的當代藝術博物館，於1994年開業。建築是一棟前廠房，擁有3000平方米的展覽空間，是瑞士最大的當代藝術博物館。從1994年到2015年，MAMCO由Christian Bernard規劃運行；從2016年到現在，MAMCO由Lionel



Bovier規劃運行。博物館內藏有藝術家羅伯特·菲利烏 (Robert Filliou)、毛里齊奧·南努奇 (Maurizio Nannucci)、克勞迪奧·帕米賈尼 (Claudio Parmiggiani)、克勞德·魯托 (Claude Rutault)、菲利普·托馬斯 (Philippe Thomas) 的永久裝置。

<https://www.mamco.ch/>

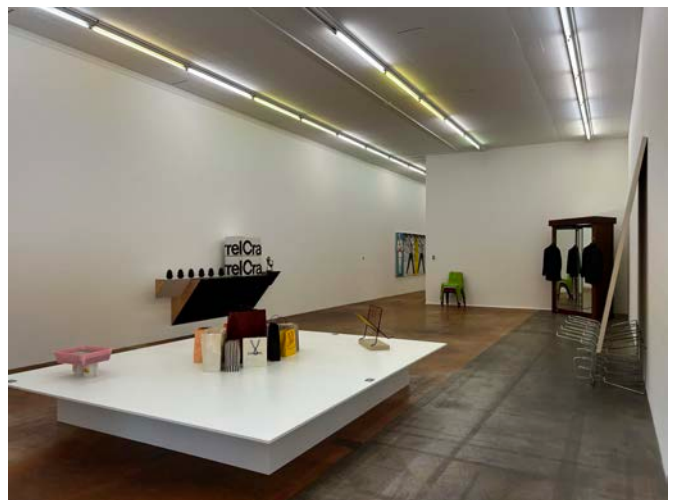
《AGORA》

MAMCO的展區佔地廣大，前身是瑞士的一棟廠房，這次展出蒐藏展以及錄像，其蒐藏的作品以現當代藝術為主，MAMCO的藏品匯集了 20 世紀下半葉至 21 世紀初創作的 6,000 多件作品（不包括藝術家文獻）。

特別的是不僅蒐藏較為知名的藝術作品，頂樓的展間提供了年輕的當代藝術家獎項與展出；展示的材質多元也讓筆者更进一步思考關於材質於美術館展示與保存的方式，而展場入口處 John M Armleder

(*1948),Stéphane Armleder (*1977)的作品 Untitled (FS 185), 1988 - 2012 也讓我印象深刻，作品是由鏡面與衣物紡織品組成的裝置，似乎也回應的現當代作品裡鏡面的折射概念與對觀者的想像。

而André Cadere (1934-1978)作品Barre de bois rond, 1976則是由 52個漆面面快組合成的長條，以斜面的方式擺放在展場的角落，高度為 208 cm，在規律的排列中卻又帶有色彩跳躍的層次。

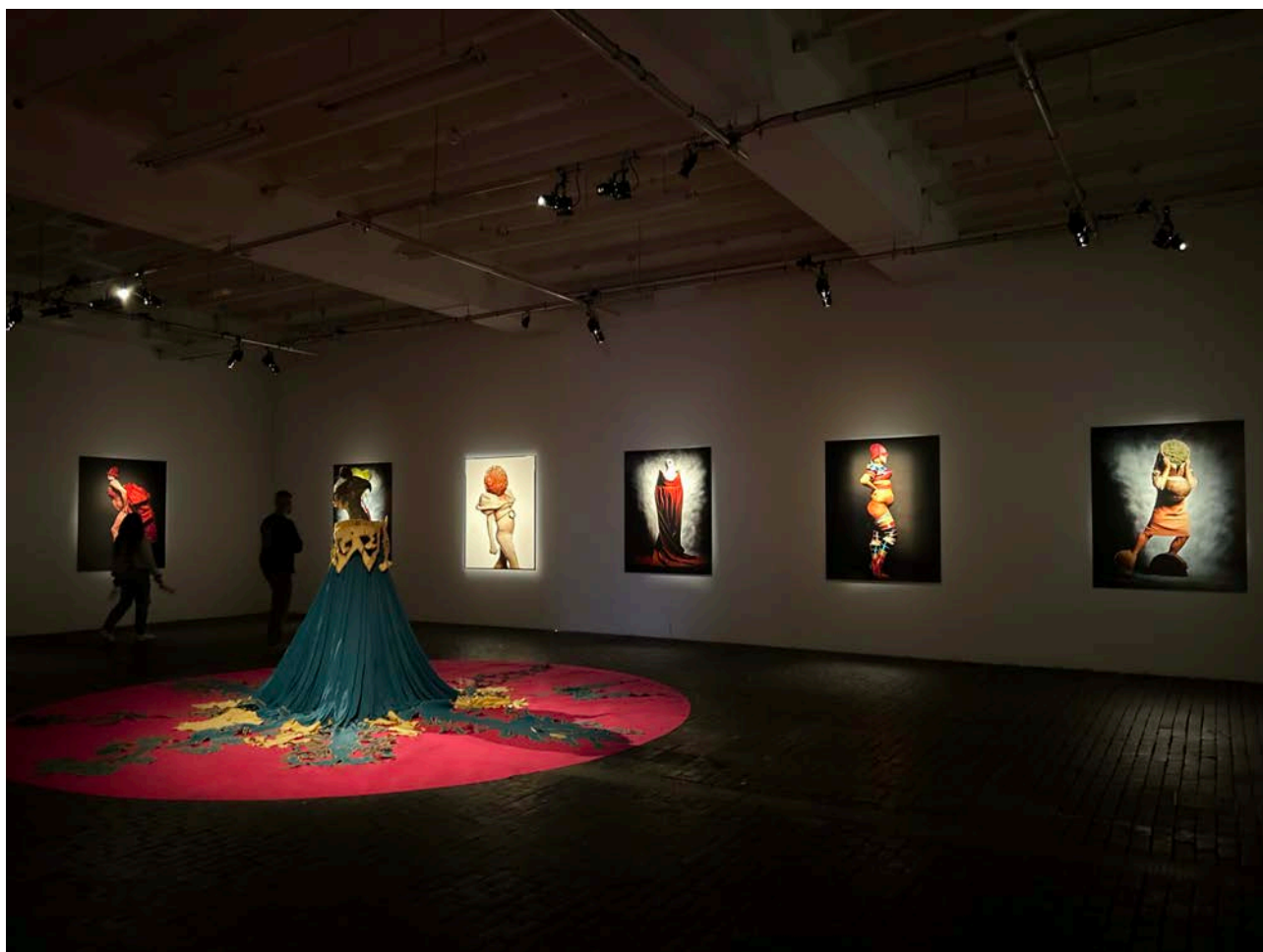


日內瓦當代藝術中心

Centre d'Art Contemporain Genève

機構簡介

日內瓦當代藝術中心是Adelina vonFürstenberg於1974年在瑞士日內瓦成立的當代藝術展覽中心。該中心是瑞士羅曼德（Suisse Romande）的第一個當代藝術機構。作為一個藝術館，它沒有收藏品，而是與地區和國際藝術家一起組織展覽和項目。



<https://centre.ch/en/>

《Chrysalide Le rêve du papillon》

日內瓦當代藝術中心這次的展覽名為“蛹：蝴蝶的夢想”的聯合展覽，展覽主要探索了我們周圍的事物，它們在我們身上生活並塑造著我們的變化。生命本身就是無限轉變的組合，就像短暫而不穩定的流動。它仿佛是一種在人類到來之前就已經開始的、不斷重新配置的感覺。



日內瓦當代藝術中心的主任Andrea Bellini將這次展覽描述為：“在歡樂與戲劇、愉悅與痛苦之間



持續存在的張力貫穿整個展覽，構成了它的支柱，也是它最貼近人心的故事。我們邀請觀眾體驗一場壯麗的蛻變冒險，邀請他們親身旅行於這個不斷變化的世界中，透過改變來引導我們改變自己，改變我們對信仰和事物的看法。”

“Chrysalide”這個詞彙向世界和其中的所有有機和無機生物致敬，他們都在不斷變化和轉變中。這次展覽從形式、存在和政治的角度探討了轉變的概念。

作品反映了每一個事物、每一個圖像和每一種形式都存在於從一種狀態轉變到另一種狀態的運動中。每一個存在和每一個物體都在多重身份之間轉換，沒有固定的形象，沒有明確的界限或不可逾越的邊界，一切都在充滿活力的內在必然性下振動和迅速變化。這場展覽引發了我對於變形的思考，並意識到世界上的一切都在持續不斷地演變和轉變。這是一場藝術與自然、存在與變化的融合，令人驚嘆的探索之旅。

Haus der Kunst 藝術之家



機構簡介

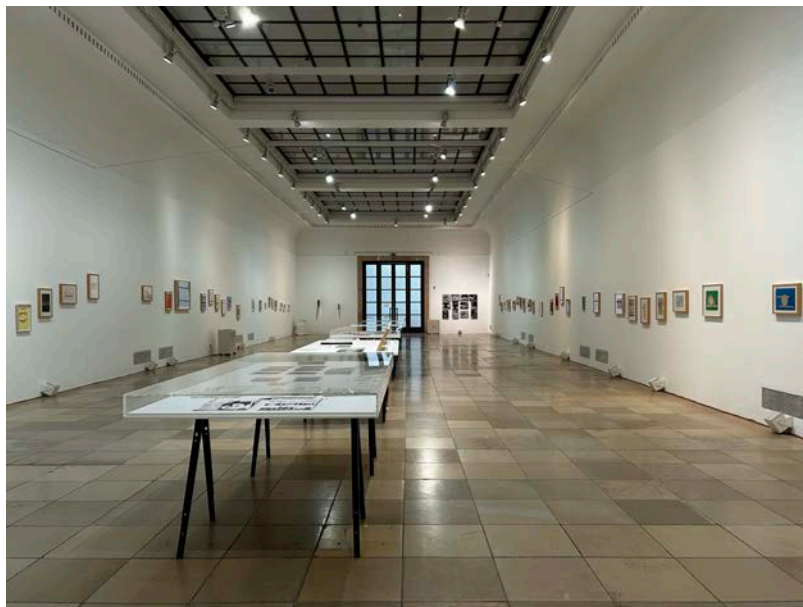
藝術之家是德國慕尼黑的一座美術館，位於該市最大的公園英國公園南部。這座建築建造於1934年到1937年，是第三帝國的第一座紀念碑式建築。藝術之家 (Haus der Kunst) 是納粹委託建造的第一個大型建築項目。1933年10月，阿道夫·希特勒 (Adolf Hitler) 奠基。藝術之家 (Haus der Kunst) 是極權主義古典主義的典範，由石頭建成。設計者是建築師Paul Troost。該美術館開放於1937年3月，當時稱為德國藝術之家，2013年，倫敦建築師David Chipperfield受委託提交藝術之家 (Haus der Kunst) 的翻新計劃。

《Katalin Ladik. Oooooooooo-pus》



“如果我們是詩歌中最脆弱的部分，我們就應該全身心投入其中。”

——卡塔琳·拉迪克



在這個展覽裡，藝術家邀請觀者大聲說出展覽標題：重複字母“o”九次並振動聲帶，短暫停頓，然後輕輕地說出“pus”。



卡塔琳·拉迪克在這次展覽裡呈現視覺詩歌、聲音、表演和雕塑，她利用自己的身體和聲音作為工具和媒介，挑戰性別角色和女性身份。拉迪克的出生地前南斯拉夫（現塞爾維亞）的一座城市，多語言人口結

構（主要是塞爾維亞人和匈牙利人）塑造了拉迪克對語言和詩歌的視覺方式。在 20

世紀 60 年代，拉迪克成為諾維薩德文學和

藝術先鋒派不可分割的一部分。對於拉迪

克來說，身體產生詩歌。她在表演中不斷

探索，她的視覺詩包括縫紉圖案、樂譜以

及電路板等物品的拼貼——也起到了樂譜

的作用，探索聲音和圖像之間的聯繫，同

時通過實驗擴展語言。

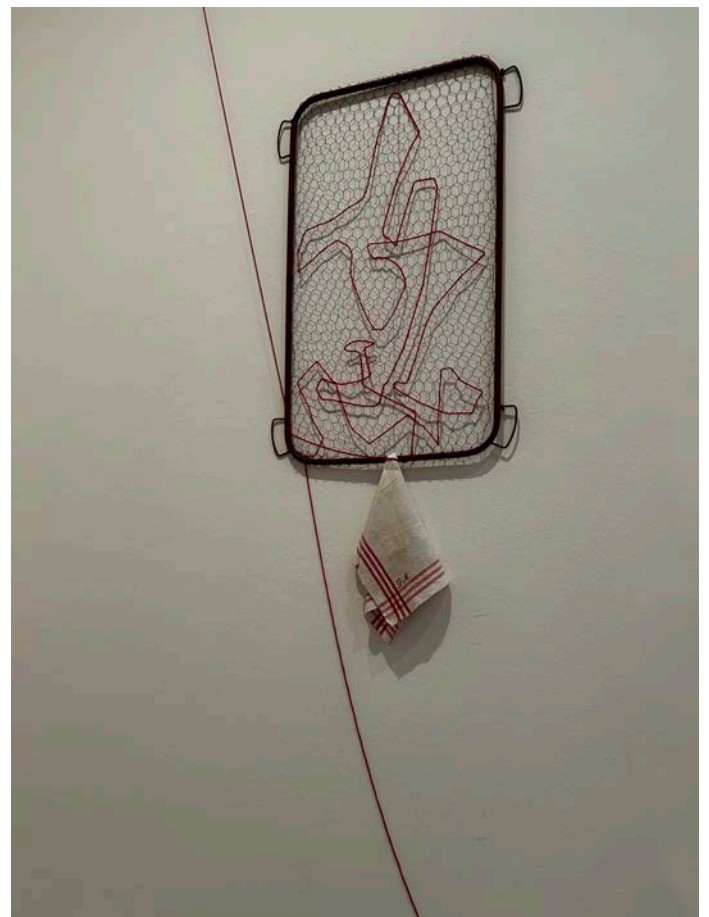
展覽中，一根紅線從拉迪克的縫紉機穿過

整個展覽，一直延伸到她的雕塑作品《跟

我走進神話》（2017）。另一個管道是聲

音，展覽的三個房間都有視覺和聲音詩歌

的景，使“Oooooooooo-pus”成為一個既被聽到也被看到的展覽。



Die Pinakotheken



機構簡介

在這區的展館包含老繪畫陳列館Alte Pinakothek、新繪畫陳列館Neun Pinakothek、當代藝術館Pinakothek der Moderne、布蘭德霍斯特博物館Museum Brandhorst 在河旁邊不在這區裡面的Sammlung Schack。Sammlung Schack（Schackgalerie）是德國慕尼黑的
一個著名美術館，建築建於1907年，位於攝政王大街，毗鄰原普魯士使館，由馬克斯·利特曼設計，古典主義的建築外立面採用明亮的砂岩建造而成，山牆上有威廉二世贈送的皇室徽章。

《MIX & MATCH. REDISCOVERING THE COLLECTION》

為紀念現代繪畫陳列館成立 20 週年，現代美術館重新展示了藏品，涵蓋 120 年藝術史的約 350 件作品和系列，其中最讓我印象深刻的是個展區的區分，以裸體、狂

野、社會等主題性分隔，並從新規劃藏品展示，有別於藝術史式的時間軸陳列，在閱讀策展人之所以將這些作品分在同一區卻又分屬不同年代的藏品時，也能以多元的角度進一步理解作品的內涵。



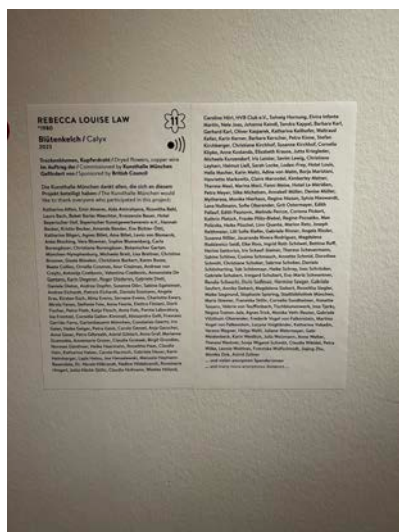
Kunsthalle der Hypo-Kulturstiftung



機構簡介

慕尼黑藝術館 (Kunsthalle der Hypo-Kulturstiftung)位於慕尼黑市中心，每年都會舉辦三個主題廣泛的大型展覽：從繪畫、雕塑和圖形到攝影、藝術和手工藝、設計和時尚。

2001 年，美術館遷入位於“Fünf Höfe”地區的現址，由瑞士著名建築師赫爾佐格和德梅隆設計和建造。



《FLOWERS FOREVER Blumen in Kunst und Kultur》

在早期的幾個世紀裡，鮮花是地位象徵，現在，花作為全球生態系統中脆弱而又不可或缺的組成部分而受到關注。在這個展覽裡，《永遠的花》展示了藝術、設計、時尚和科學領域的展品，其中最令我印象深刻的是REBECCA LOUISE LAW的乾燥花大型物裝置，麗貝卡·路易絲·勞（Rebecca Louise



Law) 是英國的裝置藝術家，以用天然材料（即植物）創作的藝術品而聞名，她的作品的物質性和感性體現了人性與自然之間的關係。展場散發乾燥花的香味，若隱若現的花卉隨裝置高低起伏，給觀者帶來視覺結合嗅覺的觀展效果。此外筆者印象深刻的是KAPWANI KIWANGA的黃色灌木花卉裝置，Kapwani Kiwanga（生於



1978 年) 是一位在法國巴黎工作的加拿大藝術家。她的作品以處理殖民主義、性別和非洲問題而聞名。Kapwani Kiwanga在她正在進行的“非洲之花”項目中藝術家挖掘了與非洲非殖民化相關的檔案，以花卉反應這種植物在殖民歷史裡強迫勞動以及墮胎的歷史背景。

Lenbachhaus

倫巴赫美術館



機構簡介

Lenbachhaus（德語：[ˈlɛnbaxˌhaʊs]）是位於慕尼黑Kunstareal的一座藝術博物館。

Lenbachhaus 是加布里埃爾·馮·塞德爾 (Gabriel von Seidl) 於 1887 年至 1891 年間為畫家 弗朗茨·馮·倫巴赫 (Franz von Lenbach) 建造的佛羅倫薩風格別墅，並於 1927 年至 1929 年由漢斯·格拉塞爾 (Hans Grässer) 擴建，並於 1969 年至 1972 年由海因里希·沃爾貝爾 (Heinrich Volbeh) 和魯道夫·託內森 (Rudolf Thönnessen) 再次擴建。部分客房保留了原有的設計。慕尼黑市於 1924 年收購了這座建築，並於 1929 年在那裡開設了一座博物館。最新的翼樓於 2009 年對公眾關閉，以便諾曼·福斯特 (Norman Foster) 擴建和修復 倫巴赫豪斯 (Lenbachhaus)；1972 年的擴建部分被拆除，為新建築讓路。博物館於

2013年5月重新開放。建築師將新的主入口放置在 Propylaea 前面的博物館廣場上。新的立面覆蓋著由銅鋁合金製成的金屬管，會隨著時間的推移而風化。



《THE REMAINS OF 100 DAYS ... documenta and the Lenbachhaus》



這次在Lenbachhaus的特展將回顧卡塞爾文獻展的現況。自1955年首次舉辦以來，卡塞爾文獻展已成為激發機構批評的重要力量，儘管存在各種矛盾，但仍然是最引人入勝的展覽之一。其獨特之處在於策展團隊的不斷變遷，使文獻展確立了自身的地位，雖然也面臨著各種挑戰。

這次展覽著重呈現了卡塞爾文獻展與歷史交織的幾個重要年份，其中包括1968年學生改革運動對第4屆文獻展的影響，蘇聯地緣政治劇變對第10屆文獻展的影響，以及2001年9月11日的

恐怖襲擊對文獻展11的影響，還有阿富汗戰爭對文獻展13的影響、歐盟緊縮政策和敘利亞戰爭對文獻展14的影響。這些年份反映了策展團隊對當代美學和政治的回應。



展覽從第一屆文獻展（1955年）到第十四屆文獻展（2017年）的重要作品中選取，其中令人印象深刻的是一些早期藍騎士集團核心圈子的重要藝術品。例如，加布里埃爾·穆特（Gabriele Münter）的《灰色



靜物》（1910年）、弗蘭茨·馬克（Franz Marc）的《雪中鹿 II》（1911年）和瓦西里·康定斯基（Wassily Kandinsky）的《派對多樣性》（1940年）。此外，還展示了一些明確涉及政治議題的作品，如Öyvind Fahlström於1967年創作的越南戰爭大型全景畫《Live Curve 2（雪原）》。這場特展將讓觀眾深入了解卡塞爾文獻展的歷史和發展，展現了不同時期的重要作品以及與政治和社會議題相關的藝術創作。這是一次引人入勝的文化饗宴，讓人對藝術的力量和影響深感震撼。

曼海姆美術館

Kunsthalle Mannheim



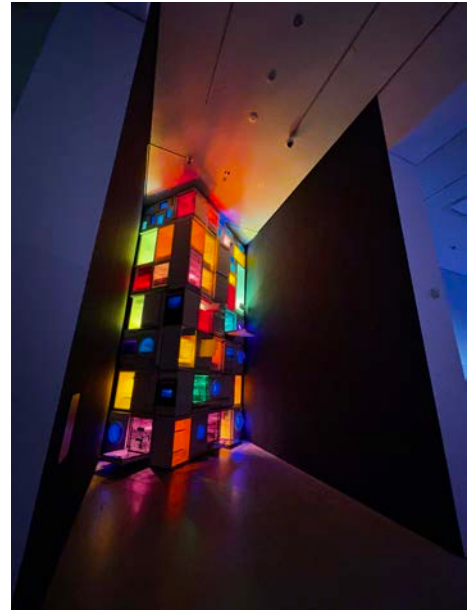
機構簡介

曼海姆美術館是一座現當代藝術博物館，建於1907年，該建築由赫爾曼·比林 (Hermann Billing)設計，是為 1907 年紀念建城 300 週年的“國際藝術展覽”而建的臨時建築。該建築原本打算在展覽結束後拆除，後來改造成市政美術館。1909年成立，位於德國曼海姆。從那時起，這裡一直是該市的藝術收藏品和臨時展覽的所在地，直到 1927 年，這裡還是當地曼海姆藝術協會 (Mannheimer Kunstverein [de])及其行政部門的藝術收藏品和臨時展覽的所在地。



《1.5 Degrees - Interdependencies between Life, the Cosmos, and Technology》

在曼海姆美術館的最新特展"1.5 Degrees"中，這個展覽以一個深思熟慮的方式闡述了人類、自然界和技術之間錯綜複雜的互動關係，同時展示了氣候危機如何對每個人產生重大影響。這個特展不僅讓觀眾感受到全球氣候變遷的現實性，還引發了對於可持續發展和環境保護的深刻思考。



在這個特展中，有一件作品讓我印象深刻，那就是 Bahzad Sulaiman 所創作的裝置。這件裝置是他與美術館合作的成果，他們搜集了家庭中被棄置的電器，並將其改造成了一個巨大的雕塑，這個雕塑能夠發出各種不同顏色的亮光。有趣的是，裝置中具有冷卻功能的電器卻以暖色調照亮，這透露出一個有趣的訊息，即電器的能源消耗問題。

這件作品藝術地呈現了電器對能源消耗的問題，並讓觀眾反思日常生活中的能源使用習慣。它提醒我們，我們的生活方式和科技的使用方式對於氣候變遷有著深遠的影響。這個作品不僅通過視覺效果吸引觀眾的目光，還通過與觀眾的互動引發了對於可持續性的關注。

這樣一個特展不僅讓人們更加了解氣候變遷的現實和影響，還提醒我們每個人都應該思考我們的行為如何影響環境。它為觀眾帶來了一次對於氣候變遷的全新思考和行動的機會，並希望激發人們採取可持續的生活方式，為保護我們的地球出一分力。

MUSEUM MMK FÜR MODERNE KUNST

TOWER MMK

ZOLLAMT MMK

機構簡介

現代藝術博物館（德語：Museum für Moderne Kunst）是位於德國城市法蘭克福的一座博物館。博物館創建於1981年，建築由漢斯·

霍萊因設計。

<https://www.mmk.art/>

《ROSEMARIE TROCKEL》 MUSEUM MMK FÜR MODERNE KUNST

這次在現代藝術博物館展出ROSEMARIE

TROCKEL羅斯瑪麗·特羅克爾的作品，羅斯瑪麗·

特羅克爾（德語：Rosemarie Trockel，1952年11

月13日—），生於德國施韋特，德國女藝術家，

主要關注婦女和其在藝術世界的地位。她

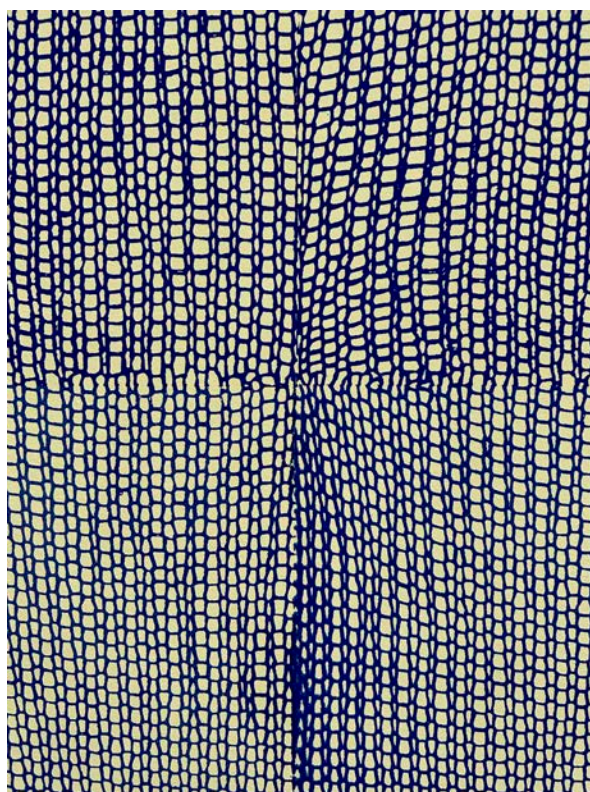
工作挑戰文化、藝術生產和性的觀念。其中印

象深刻的是Prisoner of Yourself, 1998這件作品，

作品由直接印刷在牆壁上的絲網印刷組成，讓

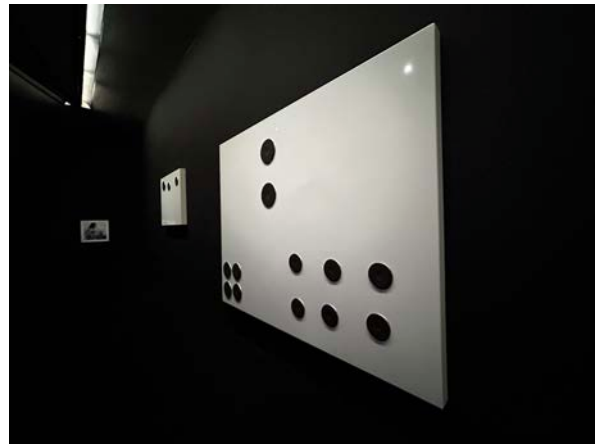
人想起寬鬆的針織面料，而在藝術家自述裡，

藝術家已經成為自己的囚徒，什麼都沒有了，成為她工作的俘虜，因專注於自己的形



式而耗盡語言，藝術家成為其形式的囚徒。

此外，另一件作品Untitled, 1992和Unplugged, 1994，作品融合了爐灶和熱板，似乎也用這個方式回應了古時女人在生活中的地位，他們一生都在廚房和爐子旁度過，以至於它們



幾乎是“家具的一部分”，失去了與烹飪和廚房的原始聯繫。另外有一件行為表演作品Continental Divide, 1994，羅絲瑪麗·特羅克爾在影片裡審問一位受到恐嚇的替身，對她作為藝術家的地位提出了質疑。她一遍又一遍地重複“誰是最好的藝術家？”，畫面裡是審訊的經典特徵——類似監視的頭頂攝像頭角度和供受審者使用的椅子；兩個特羅克爾（自身和自身的表演者）隨著聲音互相擺出各種姿勢，每次回答都會受到譴責和體罰。受訪者（自身的表演者）提到各種各樣的藝術家，從大衛霍克尼，呂克圖伊曼斯，和南·戈爾丁致安德烈亞斯·古斯基、西爾維·弗勒里、吉米達勒姆、馬丁·基彭伯格和羅斯瑪麗·特羅克爾她自己。採訪者對她自己的名字的反應是——諷刺的“你中



了大獎”——作品就像是回應自問：我是最好的藝術家嗎？我在排名中名列前茅嗎？如果我成功了，我會留下來嗎？藝術家們無法逃脫藝術市場的商業盈虧計算。對這些問題的回答就隱含在標題中。

《Amt 45 i》 TOWER MMK

The slaveholder camouflaged his dependence, his parasitism, by various ideological strategies. Paradoxically, he defined the slave as dependent.

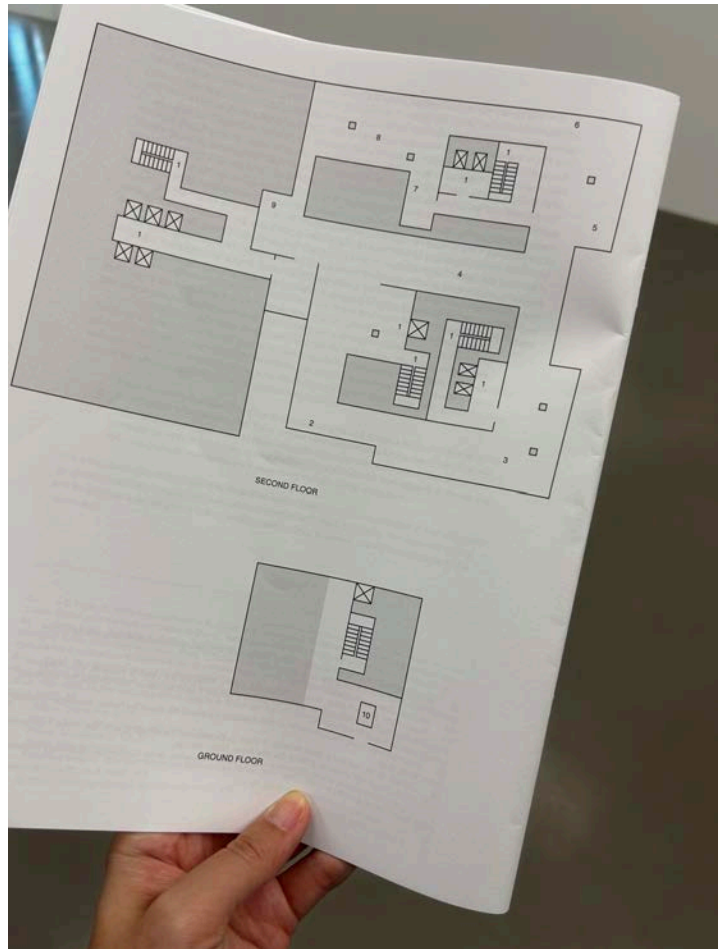
—Orlando Patterson, *Slavery and Social Death*



TOWER MMK展覽卡梅倫·羅蘭（Cameron Rowland）的觀念藝術作品。羅蘭生於1988年，是一位美國概念藝術家，其作品聚焦於對種族不公平和受益於制度和機構的批評。本次展覽的主題與種族奴隸制有關，這種制度讓歐洲商人、銀行家和統治者獲得巨大財富，並且由歐洲的種族結構所塑造。歐洲人建立了龐大的政治、商業和金融網絡，並根據種族觀念組織殖民剝削實踐，這些網絡超越了民族國家的邊界，並鞏固了殖民統治。德國成為整個歐洲奴隸制和殖民化的一個典型例子，德國商人、貴族家庭

和企業為了自身利益而實施了暴力和殘酷的奴役和殖民統治。一些人與其他殖民國家簽訂合同，還有一些人在葡萄牙、西班牙、荷蘭、英國和法國擔任商人、種植園主或金融家。

在展場中，我印象深刻的是作品《Public Use, 2023》。它以現代藝術博物館MMK的入口和出口作為媒材，將公共空間轉化為藝術品的展示場所。這件作品回應了藝術家的論述，即歐洲人建



立的奴隸制度是歐洲的一部分，而那些從奴役中獲得的價值得到了保留、流通和增強。至今，它仍然為歐洲的國家、機構、公司和家庭創造收益。MMK現代藝術博物館就是其中一個機構，位於美茵河畔法蘭克福市的Amt 45 i。MMK體現了法蘭克福公共文化發展與私人金融之間的關係發展。

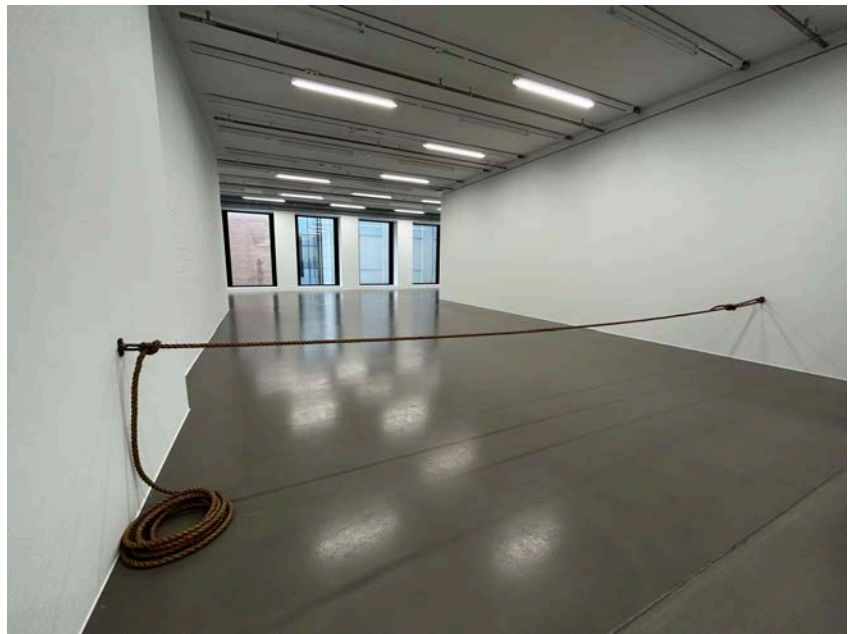
TOWER MMK的建築補貼來自該地區眾多金融公司的租金支

付，其中包括奴隸制度利益的繼承者，如巴克萊銀行、施羅德銀行、摩根大通和瑞士信貸銀行。

另一件作品是《Osnaburgs, 2023》中的一台麻布紡織機，它來自奧斯納布呂克的18世紀。在整個17世紀和18世紀，亞麻布是德國最主要的出口商品。德國商人成功地通過

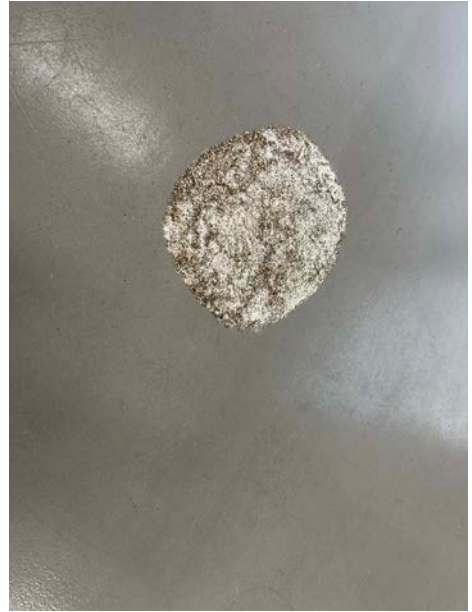


壓低價格，將亞麻布變成奴隸制經濟中的基本必需品。在德國，亞麻布被用作黑人的服裝，從商業價值的角度來看，它是17世紀和18世紀德國最重要的出口產品。將黑人視為財產、牲畜、土地、生殖機器和不竭的勞動力，這對歐洲的人口統計產生了影響。荷蘭貿易公司是德國亞麻製品和其他為奴隸制經濟生產商品的最重要買家之一。作為回報，德國商業銀行和貴族向這些公司注入了大量資金。符騰堡公爵約翰



·弗里德里希是荷蘭西印度公司的創始股東之一。

另一件作品是《Bug trap, 2023》，展場中綁著一根繩子。它回應了奴隸們的生活，他們在路上綁繩子來保護他們的聚會，繩子可以絆倒巡邏馬，從而預防被巡邏員發現。此外，在空曠的展場上有一小堆糖和胡椒，這是作品《Seasoning, 2023》。根據藝術家的論述，調味是一種摧毀新奴隸意志的折磨過程。白人奴隸主制定了這種對被奴役



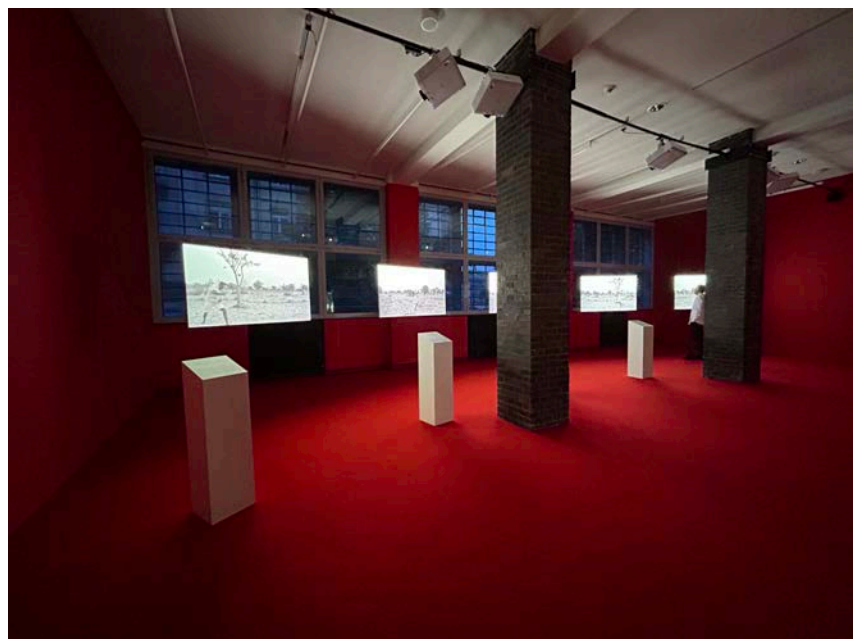
者施加統治、強迫他們工作並迫使他們服從的程序：監禁、鞭打以及在奴隸受傷的肉體上塗抹鹽和胡椒。

這些作品集中展示了奴隸制度和種族問題對歐洲歷史和社會的影響，讓我們思考和探討這段黑暗歷史背後的真相和後果。

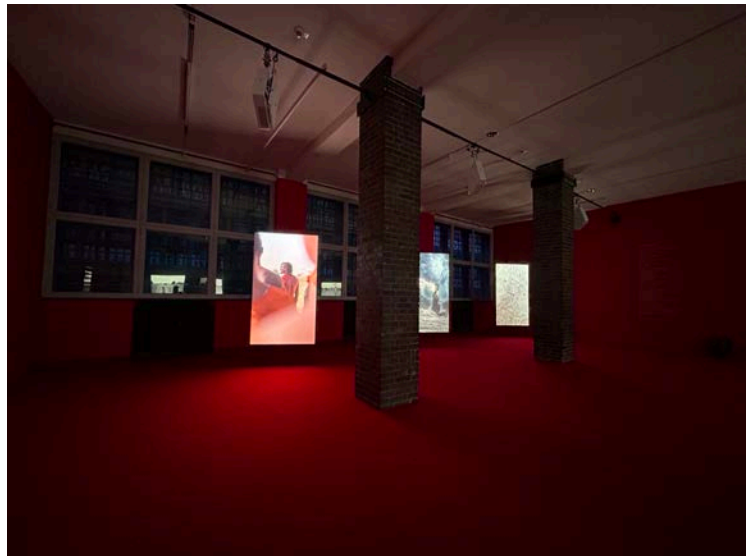
《THE CRITICS COMPANY ONE CAN ONLY HOPE AND WONDER》ZOLLAMT MMK

“But those wise men have gone to the future. They will use their tears to paint. They will run mad and create something new.”

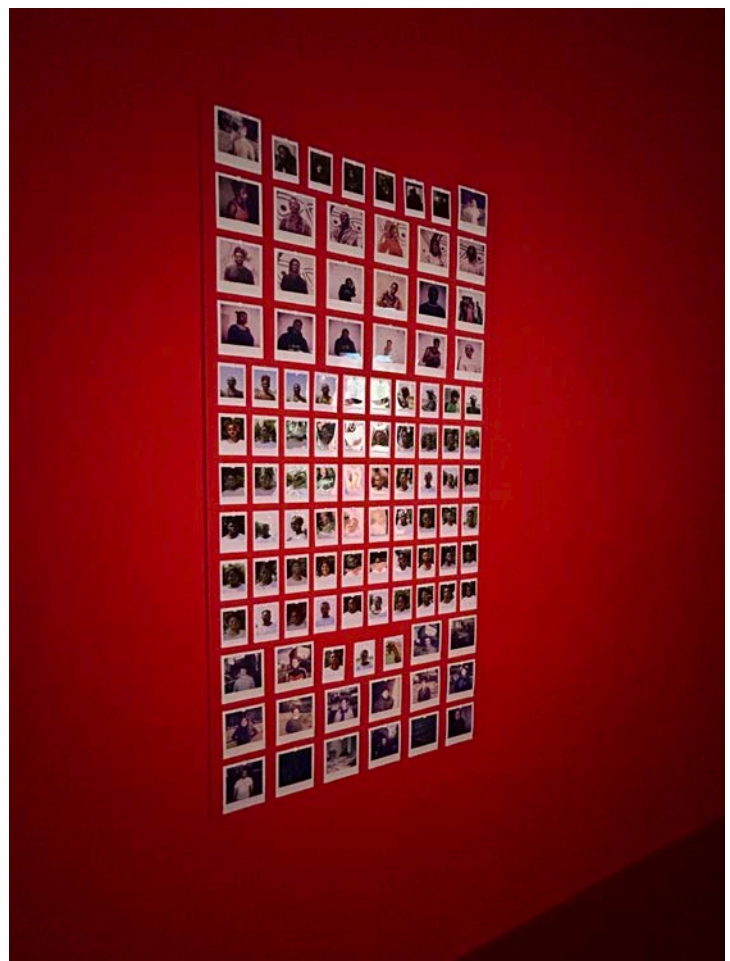
—Emose in One Can Only Hope and Wonder, 2023



在ZOLLAMT MMK這次展出行為表演錄像的藝術作品，主要的作品概念圍繞在民族與殖民、文化議題，1897年2月，英國殖民軍隊征服、摧毀和掠奪了近500年來自衛的貝寧王國。3,500至4,000件藝術品被盜，其中約40%最終被存放在倫敦大英博物館。其餘的被拍賣，其中大部分去了德國博物館。自1960年尼日利亞獨立以來，已向德意志聯邦共和國提出官方歸還要求。在建立一個獨立的國家和自己的身份時，通過自己的歷史和文化獲得自信被認為是至關重要的。但直到2022年，德國博物館都拒絕歸還1100多件被盜作品。盜竊案發生125年後，德國才歸還部分藝術品。作品以肢體語言呈現民族舞蹈，其中表演者在舞蹈的同時也看向鏡頭，肢體的力量感染觀者，而展場的詩句也藉由旁白（與另一位表演者）唸出，穿插在舞蹈之間。



術品被盜，其中約40%最終被存放在倫敦大英博物館。其餘的被拍賣，其中大部分去了德國博物館。自1960年尼日利亞獨立以來，已向德意志聯邦共和國提出官方歸還要求。在建立一個獨立的國家和自己的身份時，通過自己的歷史和文化獲得自信被認為是至關重要的。但直到2022年，德國博物館都拒絕歸還1100多件被盜作品。盜竊案發



生125年後，德國才歸還部分藝術品。作品以肢體語言呈現民族舞蹈，其中表演者在舞蹈的同時也看向鏡頭，肢體的力量感染觀者，而展場的詩句也藉由旁白（與另一位表演者）唸出，穿插在舞蹈之間。

法蘭克福席恩藝術中心

Schirn Kunsthalle Frankfurt



機構簡介

席恩美術館（Schirn Kunsthalle）是位於德國城市法蘭克福的一座展覽廳，位於法蘭克福舊城。席恩美術館主要用於舉辦現代藝術和當代藝術的美術特展。席恩美術館所在地在二戰期間曾被摧毀。現在的美術館開業於1986年，由法蘭克福當地政府和德國政府提供財政支持。

《MONSTER CHETWYND. A CAT IS NOT A DOG》

這次在席恩美術館筆者參訪了兩個展覽，《MONSTER CHETWYND. A CAT IS NOT A DOG》與《ELIZABETH PRICE. SOUND OF THE BREAK》，在怪獸展中，我們能欣賞到英國藝術家Monster Chetwynd（生於 1973 年）獨特的藝術創作。她以手工製作的服



裝、道具和舞台佈景直接與觀眾互動，呈現出荒誕有趣的作品，同時參考了流行文化和歷史上的標誌性作品。

在圓形大廳中的裝置作品中，我們可以透

過巨大的頭像敞開的嘴巴進入一個有屋頂的空間。這個設計讓我們聯想到基督教繪畫傳統中的一個主題，即“地獄之口”或通往地獄的大門。這樣的通道或入口不僅是作品中的元素，同時也打開了通向另一個空間的真實世界的大門。

透過切特溫德的作品，我們能夠感受到一種獨特的藝術體驗，通過踏入通道，我們同時進入了一個超越現實的境界。她以獨特的方式將觀眾帶入奇幻世界，讓我們在藝術的魔法中遨遊，享受創作帶來的愉悅和啟發。

《ELIZABETH PRICE. SOUND OF THE BREAK》

這次在席恩美術館筆者參訪了兩個展覽，《MONSTER CHETWYND. A CAT IS NOT A DOG》與《ELIZABETH PRICE. SOUND OF THE BREAK》，伊麗莎白·普萊斯（Elizabeth Price，生於 1966 年）是一位英國藝術家，於2012年獲得特納獎。她是獨立流行樂隊

Talulah Gosh和The Carousel的前成員。在這次的展覽裡，藝術家組合視覺、文本和聲音形成空間裝置，重新演繹文化和社會政治事件，從藝術品和歷史事件的文獻中發展出新的



敘事。SCHIRN 展出了兩件大型裝置作品，每件裝置都有兩個相應的視頻，以及在病毒封鎖期間製作的四個影片。



其中一件讓我印象深刻的作品是《A

RESTORATION》（2016年，19分鐘，由當代藝術協會為牛津阿什莫林博物館委託創作）。這件作品的基礎是來自牛津阿什莫林博物館和皮特河博物館的圖像檔案，包括考古學家阿瑟·埃文斯爵士（Arthur Evans）拍攝的照片、插圖和繪畫。在這些檔案的幫助下，普萊斯以一種諷刺的方式從政府的角度重構了古城修復的不同視角。

藝術家以諷刺的方式重新構想了古城修復的故事，從政府的角度進行了詮釋。這種詮釋引發了觀眾對於古城修復的不同視角的思考，並提出了對於歷史和文化遺產保護的反思。作品通過幽默和諷刺的手法，揭示了古城修復過程中可能存在的政治和權力問題。這件作品挑戰了觀眾對於修復和保護文化遺產的常規觀念，並鼓勵觀眾思考修復背後的動機和影響。通過將政府視角納入敘事，作品呈現了古城修復的複雜性和多樣性，將觀眾帶入了古城修復的故事中，並引發了對於歷史保護和文化遺產的思考。它提醒觀眾不僅關注修復的表面，還要理解背後的背景、動機和社會影響，以更全面的方式評估文化遺產的價值和保護策略。

另外還有一件作品名為"FELT TIP"（2018年，10分鐘，由倫敦Film and Video Umbrella、諾丁漢當代藝術中心和明尼阿波利斯沃克藝術中心委託創作），該作品以20世紀70年代和80年代的男士領帶系列為主題，融合了網絡、接口和存儲芯片的圖像設計。這件作品反映了網絡通信技術如何徹底改變辦公場所，共享網絡紡織品和技術的歷史。Price進一步展望了一個想像中的未來：公司將數十億字節的文檔和數據輸入到細胞的DNA中。

"FELT TIP"通過將男士領帶與現代科技元素相結合，將過去和現在的工作環境相連接。這件作品的設計帶有一種深刻的象徵意義，表達了科技進步對辦公場所和社會結構的影響。藉著將網絡、接口和存儲芯片等科技元素融入到男士領帶的圖像中，藝術家強調了信息時代對於個體和組織的影響。同時，作品中共享機織紡織品的元素也提醒觀眾們思考科技技術的演進和歷史。

此外，這件作品還進一步探討了科技在未來的可能性。藝術家想像了一個未來的情景，公司將大量的文檔和數據儲存在細胞的DNA中。這種想法引發了對於數字化時代的數據存儲方式和隱私問題的思考。這個概念使觀眾反思科技的發展如何改變我們對於資訊和個人隱私的看法，並引發了對於科技與人類身份和記憶之間關係的思考。

"FELT TIP"通過結合過去和現在的元素，以及對未來的想像，呈現了科技與社會、工作場所和個體之間緊密的相互作用。這件作品提醒觀眾思考科技的進步對於我們的生活和價值觀產生的深遠影響，並鼓勵我們反思科技發展的倫理和社會影響。

另外一件令我印象深刻的錄像作品是

《UNDERFOOT》（2022年，14分鐘，由格拉斯哥亨特尼安畫廊和Panel委託創作）。這部作品在格拉斯哥的米切爾圖書館中拍攝，該圖書館是歐洲最大的圖書館之一。作品中的敘述者引



導觀眾穿過空曠的建築，焦點是那些鋪設在地面上的硬木貼面裝飾地毯，作品的第二部分則專注討論地毯上的花卉圖案。

在錄像的前半部分，觀眾隨著敘述者的引導，探索了米切爾圖書館中空曠的閱覽室。這個場景的寬敞與冷清形成了強烈的對比，呈現出建築物中的靜謐氛圍。焦點逐漸轉向地面上的硬木貼面裝飾地毯，這些地毯在錄像中佔據了重要的位置。

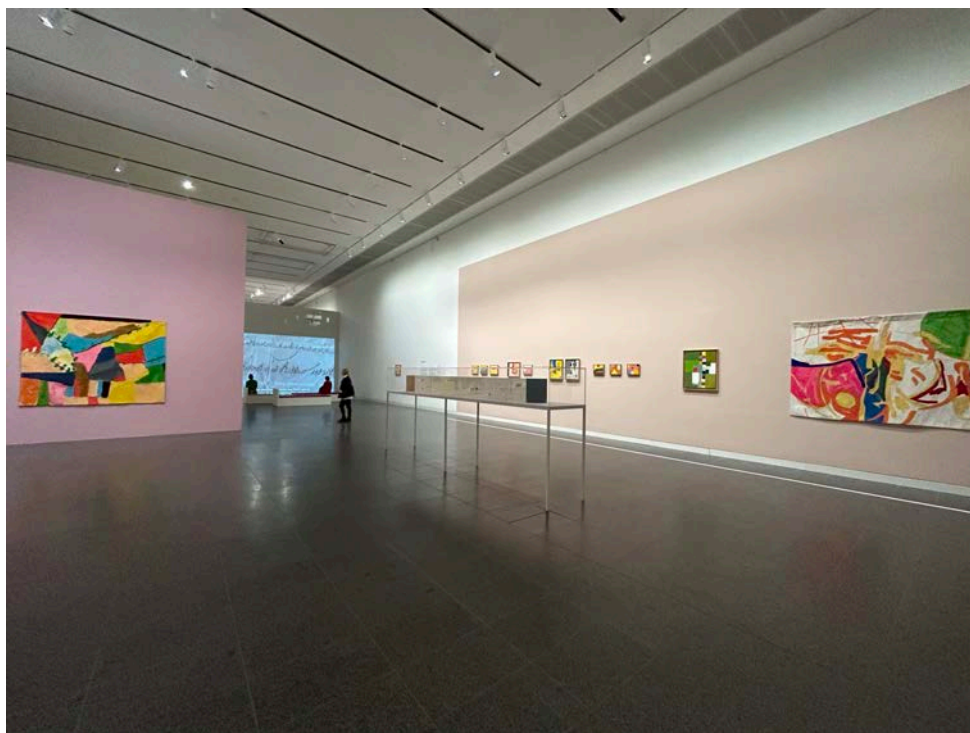
作品的後半部分則專注於地毯上的花卉圖案。透過細膩的攝影技巧和鏡頭的放大，觀眾可以近距離欣賞地毯上精緻的花卉圖案。這些圖案展現了藝術家對細節和紋理的關注，並向觀眾展示了地毯作為藝術品的價值。

這部錄像作品通過對米切爾圖書館中地毯的細膩觀察，呈現了建築與藝術、空間與細節之間的關係。它提醒觀眾們關注日常生活中被忽視的事物，並通過藝術的方式重新詮釋它們。作品中地毯的花卉圖案也象徵著自然和人造之間的對話，以及藝術與日常生活之間的連結。

透過《UNDERFOOT》這件作品，觀眾可以體驗到對於細節的觀察和對於空間的感知，同時也呈現了藝術對於建築和日常物品的啟發力。

K21, Kunstsammlung

K20, Kunstsammlung

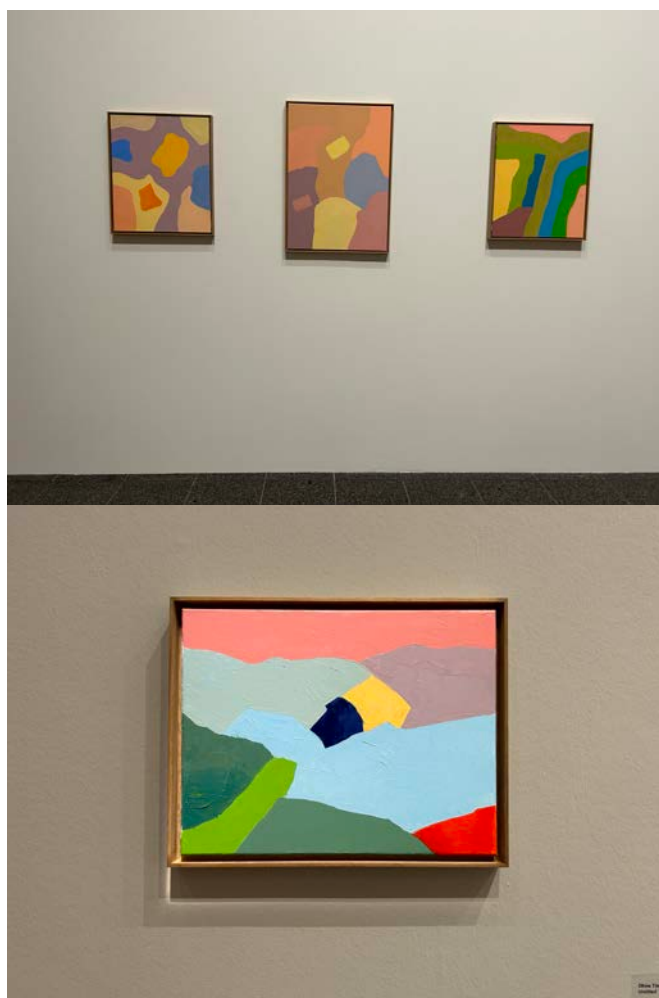


機構簡介

北萊茵-威斯伐倫藝術品珍藏館（Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen）由德國北萊茵-威斯伐倫州政府創立於1961年，包括位於杜塞道夫的三個不同地點的展館：「K20」，位於 Grabbeplatz，黑色大理石立面，落成於1986年；「K21」，位於Ständehaus，2002年開館，位於原州議會所在地；「Schmela Haus」，位於杜塞道夫的歷史街區，1971年開放，2009年加入藝術品收藏館。三處展館共有超過10000 m²的面積，作為20世紀藝術博物館贏得了國際聲譽，號稱「秘密國家美術館」。收藏的重點是現代主義，從野獸派、表現主義、立體派，到達達和超現實主義。

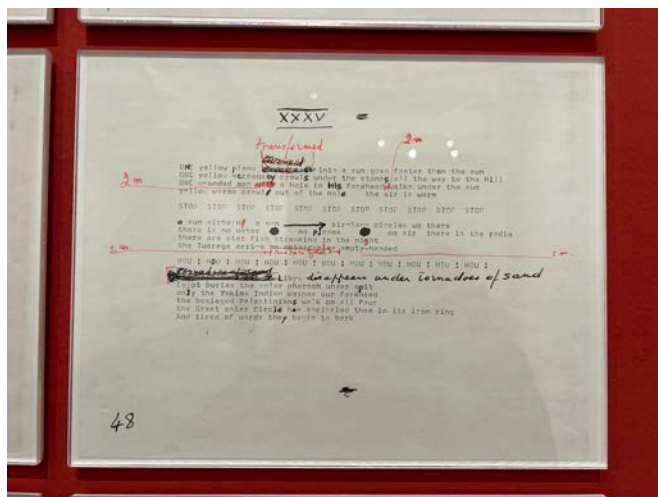
《Etel Adnan. Poetry of Colors》

這次在北萊茵-威斯伐倫藝術品珍藏館（Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen）的K20展館展出Etel Adnan的個展，埃特爾·阿德南（Etel Adnan，1925年2月24日至2021年11月14日）是一位黎巴嫩裔美國詩人、散文家和視覺藝術家。2003年，阿德南被學術雜誌《MELUS：美國多民族文學》評為“可以說是當今最著名、最有成就的阿拉伯裔美國作家”。



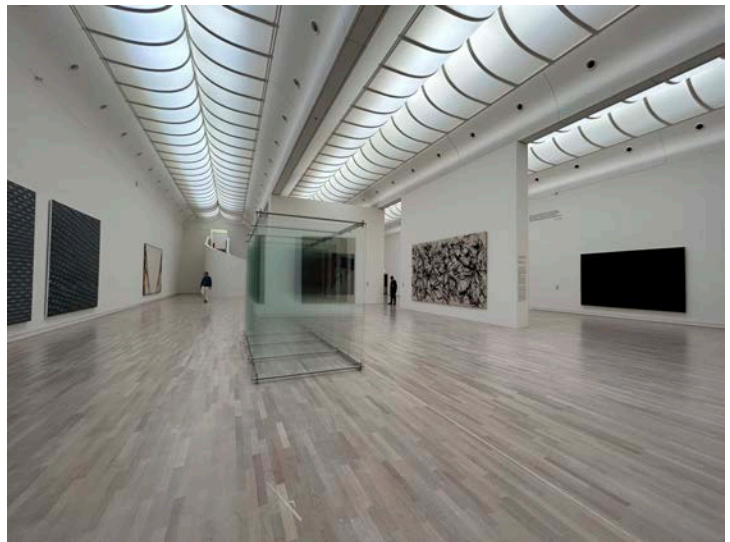
除了文學作品外，阿德南還創作了油畫、電影和掛毯等多種媒體的作品。

埃特爾·阿德南是現代主義的重要代表，她一生在黎巴嫩、法國和加利福尼亞度過，讓我印象深刻的是她的作品其中有一系列是詩歌塗鴉，結合了截然不同的藝術形式、媒體、語言和文化。她的作品也結合寫作與繪畫之間聯繫，她在阿爾及利亞獨立戰爭（1954-1962）後，拒絕繼續用法語創作，並表達了對阿爾及利亞的聲援：“我不再需要用法語寫作，我想用阿拉伯語繪畫。”

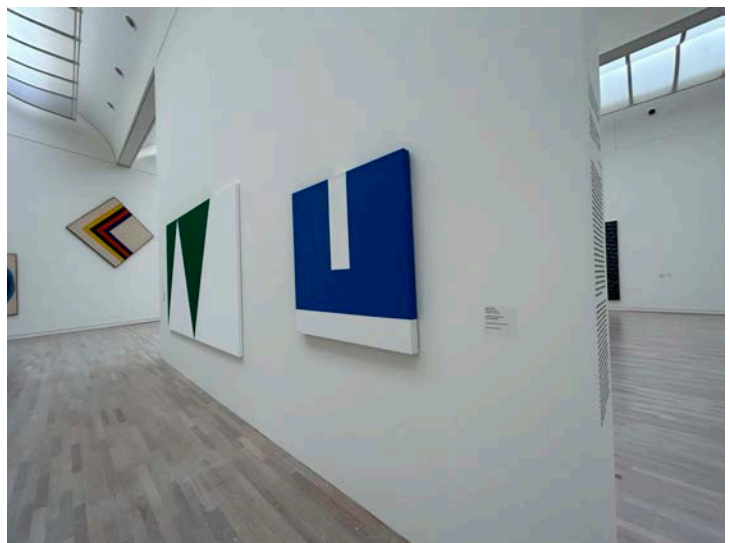


《K20 Collection》

這次在北萊茵-威斯伐倫藝術品珍藏館（Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen）的K20展館也展示了蒐藏展，K20 展出的藏品自 1961 年開始收集，包括古典現代主義的主要作品。包含保羅·克利、馬克斯·貝克曼、瓦西里·康定斯基、恩斯特·路德維希·基什內爾、亨利·馬蒂斯和巴勃羅·畢加索等藝術家的知名畫作。



有趣的是，在蒐藏展的一些地方會看到展覽的巧思，將歷史知名藝術家作品與當代藝術家的作品進行並置與對話，像是包括埃特爾·阿德南（Etel Adnan）、內文·阿拉達格（Nevin Aladağ）和卡德爾·阿提亞（Kader Attia）。





《JENNY HOLZER》

這次在北萊茵-威斯伐倫藝術品珍藏館 (Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen) 的K21展館展出JENNY HOLZER的個展，珍妮·霍爾澤 (Jenny Holzer, 1950年7月29日出生) 是一位美國新觀念藝術家，居住於紐約州胡西克。作品包括大型裝置、廣告牌、建築物和其他結構上的投影。



這次的展覽範圍從海報到繪畫和石雕作品，主題則是涉及戰爭和民粹主義，印象深刻的是他最知名的海報系列作品 (曾在多次異地美術館皆有展出)，而這次加入了聲光定時環繞的裝置；此外也更近一



步加入繪畫和石雕文字，用不同甚至是差異性很大的媒材去強調同一個主題是我覺得這一位藝術家很厲害的地方，她的作品挑戰觀眾，並在複雜的辯論中找到開放的立場。另外一件印象深刻的作品則是用人骨製成的雕塑展現了包括強姦在內的戰爭。

Galerie der Gegenwart



機構簡介

Galerie der Gegenwart（當代藝術畫廊）成立於 1997 年，是漢堡美術館新的當代藝術展覽空間。由 Oswald Mathias Ungers 設計，擁有超過 5,600 平方米的空間，是德國最大的當代藝術建築之一。

Galerie der Gegenwart 擁有許多藝術家的空間，其中一些空間是專門為配合畫廊的開幕而委託建造的。其中包括珍妮·霍爾澤（Jenny Holzer）為從舊建築通向新建築的樓梯間設計的《天花板》、伊利亞·卡巴科夫（Ilya Kabakov）的房間《用繪畫治愈》、理查德·塞拉（Richard Serra）的大型潑墨作品《測量時間/眼見為實》以及他的壁畫《現貨》。莫妮卡·索斯諾斯卡（Monika Sosnowska）在側室中設計的迷宮式空間結

構，博戈米爾·埃克（Bogomir Ecker）的Tropfsteinmaschine（滴石機）在空間和時間上延伸到建築物的所有樓層。

《VIJA CELMINS | GERHARD RICHTER DOUBLE VISION》

這次在 Galerie der Gegenwart 展出雙個展

爾明斯（Vija Celmins，1938 年生於里加）

和格哈德·里希特（Gerhard Richter，1932

年生於德累斯頓）VIJA CELMINS |

GERHARD RICHTER DOUBLE VISION，兩位分

別居住在紐約和科隆的藝術家，在他們作

品裡共同的概念是 什麼是現實，什麼是表

象？人類的感知、看見本身如何才能變得

可見？展覽包括約 60 件繪畫、素描、版

畫和物品。從涉及日常物品的作品，到涉

及戰爭和移民的作品，再到對藝術的哲學

反思。

展覽裡令人印象深刻的是，在不同展間所選擇並置的藝術作品，例如 Vija Celmins 的

《加熱器》（1964 年）、《修復記憶中的圖像》（1977-82年）和《一幅在記憶中的

繪畫》。《六部分》（1986-87/2012-16），以及格哈德·里希特的《Schärzler》



(1964) 、大型裝置《四塊玻璃》
(1967) 、《海景 (海-海) 》 (1970)
和《鏡子》 (1991) 。

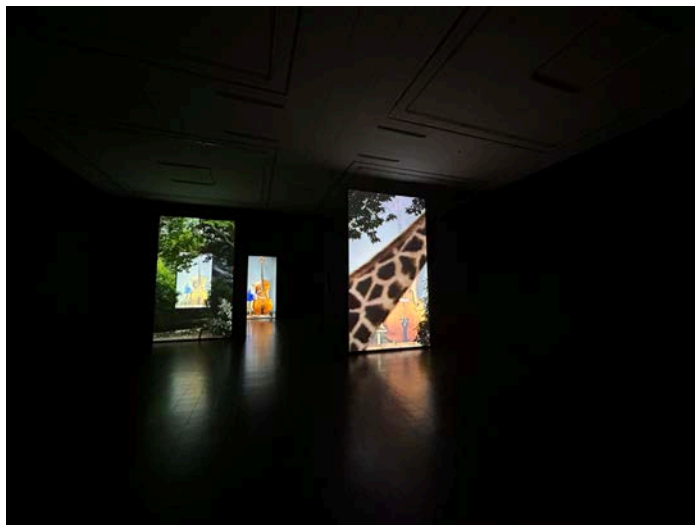


《SOMETHING NEW, SOMETHING OLD,
SOMETHING DESIRED》

這次在 Galerie der Gegenwart 展出聯展 《SOMETHING NEW, SOMETHING OLD, SOMETHING DESIRED》，包含美術館重要的當代藝術收藏與最近收購的最新作品，主題為當今緊迫的問題：理解與溝通、孤立與邊緣化、權力與抗議、烏托邦與結構問題。

在這個展覽裡，令我印象深刻的是Jenny Holzer的LED作品，從地下室延伸整座展館的頂部，溝通似乎既簡單又重要，但許多溝通嘗試都存在被誤解或誤導的風險。作品不僅提醒觀眾溝通的重要性，還指出溝通的困難之處。文字和訊息可能會被解讀不同，產生誤解或誤導，這是人們在溝通過程中常常面臨的挑戰。Jenny Holzer的作品通過把這些問題直接呈現在眼前，激發觀眾思考溝通的複雜性和可能的障礙，從地下室一直延伸到展館的頂部，營造出一種無所不在的氛圍。觀眾無論身處何處都可以感受到這些作品帶來的影響力。這種全方位的展示方式提醒觀眾，溝通是一個持續的過程，需要不斷努力和理解。總的來說，Jenny Holzer的LED作品通過獨特的視覺和文字表達方式，引發了對於溝通的思考和討論。這些作品提醒我們溝通的複雜性和挑戰，並激勵觀眾積極參與建設性的對話，以建立更加有效和理解的溝通。

另外是安妮卡·卡爾斯的錄像，這部多頻道錄像是長頸鹿、弦樂器之間聲調關係。長頸鹿作為一種具有優雅姿態和卓越身體特徵的動物，與弦樂器的聲音形成了一種奇妙的對比。透過音樂和視覺的結合，這部錄像作品探



索了聲音和形象之間的共鳴。安妮卡·卡爾斯的作品常常關注自然界和音樂之間的聯繫，並透過她獨特的藝術手法將其展現出來。這部錄像作品通過多頻道的呈現方式，將觀眾帶入一種身臨其境的體驗，使他們能夠感受到長頸鹿和弦樂器之間的聲音交流。

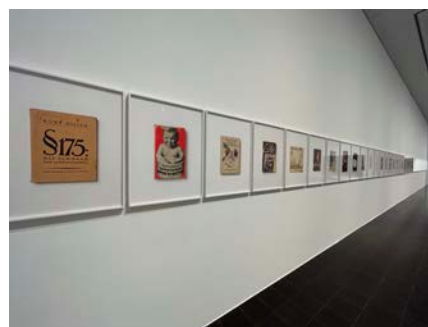
透過觀看這部錄像作品，觀眾可以感受到音樂和自然的和諧，並反思藝術和自然之間的共通性。安妮卡·卡爾斯通過這種獨特的藝術創作方式，帶領觀眾進入一個探索聲音和形象交流的世界，同時也提供了一種對於自然界和音樂的新的感知和理解。

此外，也有運用材質的作品讓我印象深刻，理查德·塞拉在地板設置了鉛最初是液體時的凝固過程，變化的時間性和過程變得有形，材料隨著時間的推移而不斷變化。通過與周圍環境、光、氧氣和其他元素的接觸，它們的外觀、紋理和形式會發生變化。這種材料的變化可以在外觀上看到，例



如它可能出現斑駁的紋理、光澤的變化或形狀的變形。這些變化使觀眾能夠感受到時間的流逝和材料的活動性。塞拉的作品提醒我們，事物並非靜止不變的，而是不斷變化和演變的。通過這種方式，塞拉的作品帶來了一種對於時間和變化的感知，並引發了對於材料和自然過程的探索。觀眾可以通過觀察和反思鉛的變化，思考人類與自然之間的關係，以及我們與周圍環境的互動如何影響物質和形式的演變。塞拉的作品通過這種獨特的材料處理方式，提供了一種豐富而令人深思的藝術體驗。

而安妮特·凱爾姆 (Annette Kelm) 的作品看似攝影，但主題卻是1913 年至 1944 年間出版，被列入納粹“有害和
不良文學”名單，因此成為焚書的目標，它們的拍攝方式和系列式的排列方式使它們脫離了原來的時代。安



妮特·凱爾姆 (Annette Kelm) 的禁書照片與詹尼斯·庫內利斯 (Jannis Kounellis) 的煙灰痕跡並置，這兩件作品都反應了乾預、攻擊和有針對性的排斥。這些作品通過將禁書的照片和煙灰痕跡放置在一起，探討了對於言論自由和思想自由的侵犯以及文化藝術作品受到政治干預的問題。安妮特·凱爾姆的照片重新呈現了那些被評為不良的文學作品，藉此提醒觀眾們歷史上存在的言論限制和思想壓制。這樣的呈現方式使觀眾能夠反思和探討權力、文化控制和對於言論自由的價值的議題。安妮特·凱爾姆和詹尼斯·庫內利斯的作品鼓勵觀眾對於歷史中的禁書運動和思想壓制進行思考，同時提醒我們要警惕並捍衛言論自由和文化多樣性的重要性。

Hamburger Bahnhof Museum für Gegenwart



機構簡介

柏林漢堡車站（德語：Hamburger Bahnhof），現為漢堡車站美術館（德語：Hamburger Bahnhof - Museum für Gegenwart）是位於德國首都柏林的一座美術館，主要收藏當代藝術的作品，也是國家美術館的一部分。該車站按照弗里德里希·諾伊豪斯 (Friedrich Neuhaus) 的計劃於 1846/47 年建成，作為柏林-漢堡鐵路的起點。它是柏林唯一倖存的新古典主義晚期的車站建築，也是德國最古老的車站建築之一。國家美術館收藏的重點是視頻和電影藝術，包括 1970 年代的視頻藝術收藏（邁克·斯坦納的禮物）和約瑟夫·博伊斯的媒體檔案。自 1996 年博物館開放以來，丹·弗萊文 (Dan Flavin) 的《無題》(1996) 一直用霓虹綠和黃色燈光照亮建築物的窗戶和石頭外牆。

《Zineb Sedira Dreams Have No Titles》

漢堡車站美術館這次展出 《Zineb Sedira Dreams Have No Titles》 ， Zineb Sedira（生於 1963 年 4 月 1 日）是一位居住在倫敦的法國-阿爾及利亞女權主義攝影師和藝術家，以探索人類與地理關係的作品而聞名。

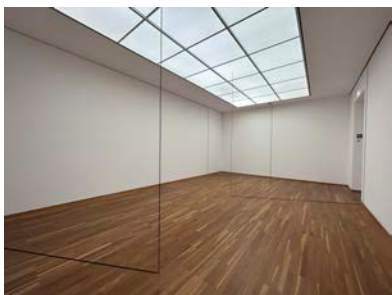


印象中上次看到他的作品是在威尼斯雙年展的法國館，這次將法國館展覽的作品搬過來以外，也新增了不定時的行為表演環節，印象比較深刻的是，在他的作品裡，將電影、雕塑、攝影和表演融為一體，將她自己的部分傳記與法國、



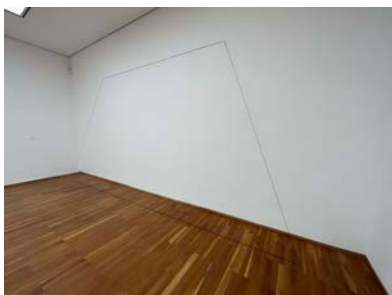
阿爾及利亞和意大利背景下的電影和電影的歷史編織在一起。

《Fred Sandback Simple Facts》

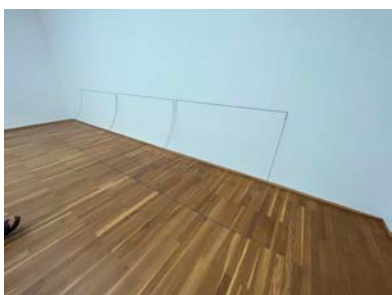


漢堡車站美術館這次展出個展《Fred Sandback Simple Facts》，也是藝術家 Fred Sandback在柏林的首次個展。

弗雷德·桑德巴克（Fred Sandback，1943年8月29日至2003年6月23日）是一位美國極簡主義概念雕塑家，以其紗線雕塑、繪畫和版畫而聞名。



這次展覽呈現了桑德巴克的作品，他以極簡的詞彙和對空間的處理令人印象深刻。他使用紗線來創造幾何圖



形，將點與點連結起來，創造出一種新的”空間繪畫”形式。通過紗線在空間中勾勒平面和體積，他消除了質量和重量對觀者的感受，營造出輕盈、開放的視覺效果，

以線條的形式擴展和定義空間，讓觀眾進入一種與空間互動的獨特體驗。他的作品利用空間的存在和觀者的參與，打破了傳統雕塑的界限，並通過輕盈而簡約的形式展示出純粹的空間感。

《Fred Sandback Simple Facts》的展覽向觀眾展示了桑德巴克獨特的藝術風格和創造力。他的作品既簡單又精緻，通過紗線的運用將空間轉化為視覺的語言。觀眾可以在展覽中感受到空間的變化和線條的運動，同時體驗到藝術與環境之間的互動關係。

這次個展不僅展示了桑德巴克的作品，還展現了他對於空間和形式的獨特理解，以及對於藝術創作的持續探索。透過這些作品，反思空間與人的關係，並體會到極簡主義藝術所傳達的平靜和內省的力量。

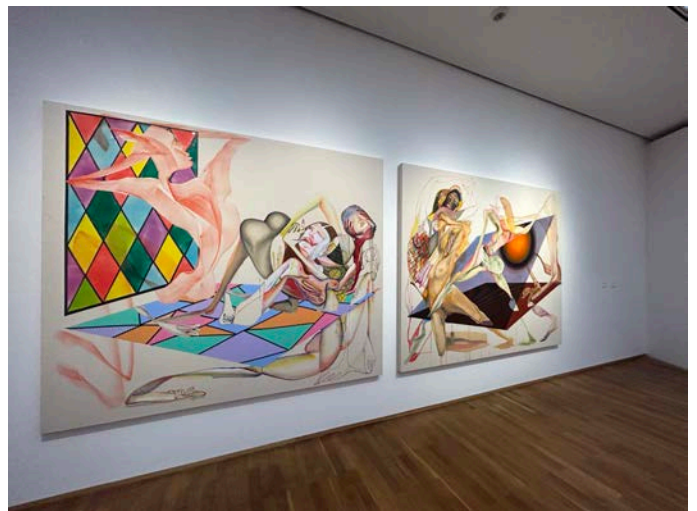
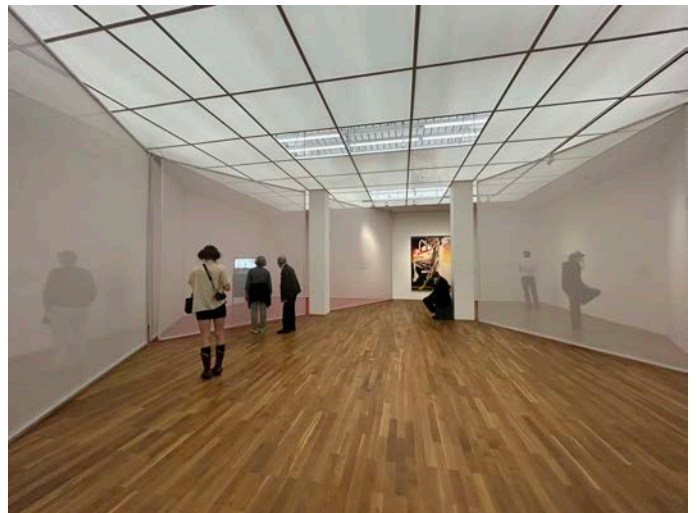
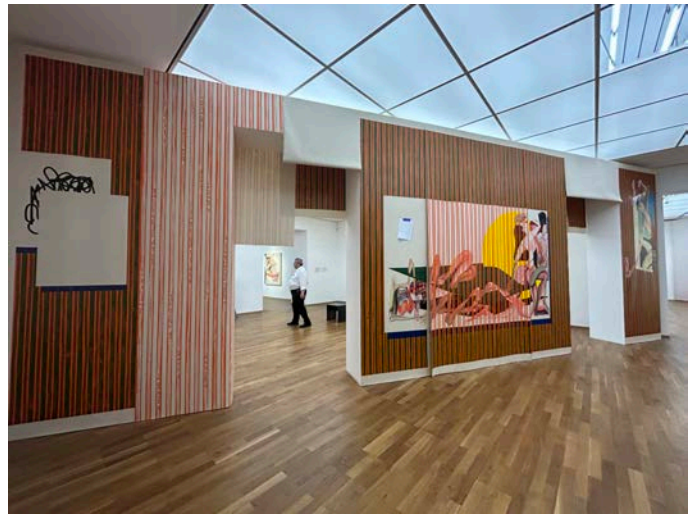
《Christina Quarles Collapsed Time》

漢堡車站美術館目前展出了克里斯蒂娜·誇爾斯（Christina Quarles）的個展《Collapsed Time》。克里斯蒂娜·誇爾斯是一位當代美國藝術家和作家，也是一位酷兒藝術家，她居住和工作在洛杉磯。她的抽象繪畫作品探索了種族、性身份、性別和酷兒主題。

在這次的展覽中，我尤其對藝術家如何使用繪畫來創造空間裝置和區隔印象深刻。她的作品中，我們可以看到類似於半透明的劇院紗布的元素。這些元素在空間中形成了不同的層次和分隔，營造出一種複雜而有趣的視覺效果。

這種空間裝置與區隔的設計似乎也反映了藝術家在作品中探索的種族和酷兒群體的獨特體驗。透過這些藝術元素的運用，觀眾可以感受到一種同時存在於內

部和外部的感覺，以及身份認同和自我表達的複雜性。這些作品將觀眾帶入一個探索身份、性別和社會觀念的抽象世界。



Gropius-Bau



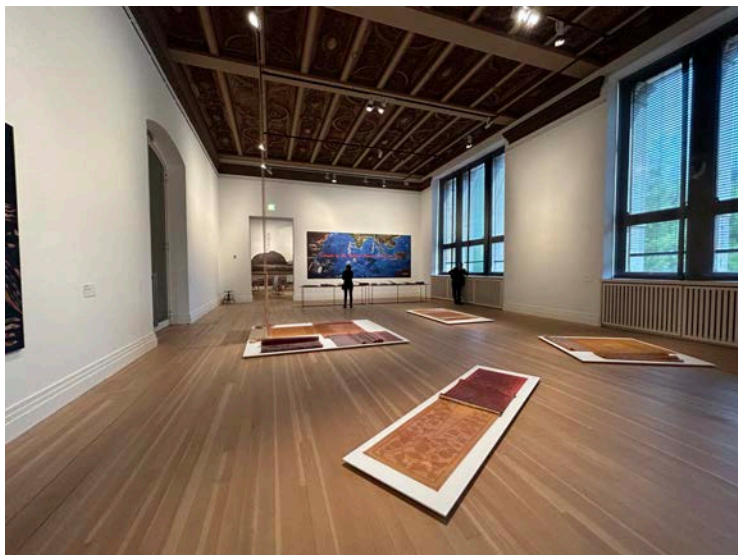
機構簡介

馬丁-格羅皮烏斯博物館（德語：Martin-Gropius-Bau）是一個位於德國柏林的美術館，緊鄰柏林圍牆。該建築建於1877年，完工於1881年，由德國建築師馬丁·格羅皮烏斯設計建造，他是現代設計學校先驅包浩斯創始人沃爾特·格羅佩斯的叔父。1945年第二次世界大戰結束前夕曾被嚴重破壞，1978年啟動戰後重建計劃，1981年重新開放。

《Indigo Waves and Other Stories Re-Navigating the Afrasian Sea and Notions of Diaspora》

馬丁-格羅皮烏斯博物館目前舉辦的展覽《Indigo Waves and Other Stories Re-Navigating the Afrasian Sea and Notions of Diaspora》以印度洋的故事和歷史為起點，探討非洲和亞洲大陸之間的聯繫。

這個展覽呈現了一系列作品，追溯了亞洲和非洲地區之間的聯繫。其中一些作品特別令人印象深刻，展示了21世紀全球政治、經濟和文化日益增強的兩個地區之間的重疊和轉移。



在這次展覽中，印度洋被視為一個共同體，反映了從古代到現代的文化、語言、政治和歷史變遷。這個海域作為聚集亞洲和非洲國家的重要交通和貿易路線，扮演了關鍵角色。這些作品通過藝術家的視角，探索了這片海域所承載的故事、記憶和多元文化的交匯。



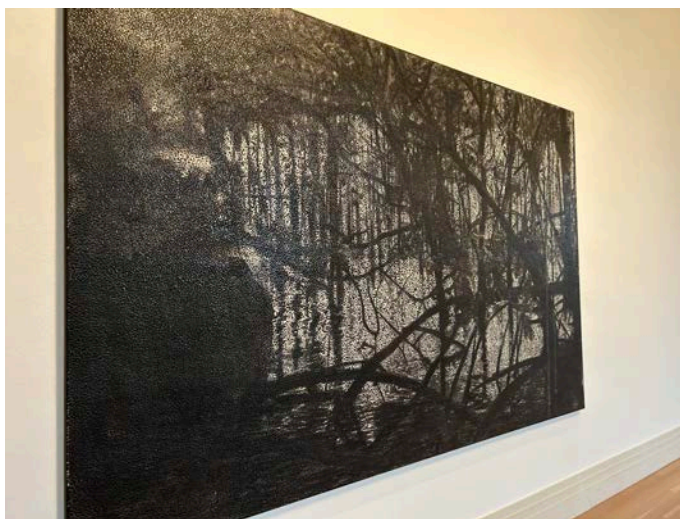
透過不同的媒介和表現形式，例如繪畫、攝影、裝置等，詮釋了這些聯繫的意義和影響。他們可能描繪了古代的貿易船隊、探險家的旅程，或者以當代的視角重新詮釋這些故事。藝術家們透過這些作品，呈現了非洲和亞洲之間的互動關係，探索了種族、文化和歷史等主題。

這個展覽提供了一個深入思考非洲和亞洲之間聯繫的機會，並將這種連結與現代社會的全球化議程聯繫起來。通過這些作品，思考不同文化之間的交流、轉變和共同點，

以及全球化對於文化身份和歷史認同的影響。展覽通過藝術的力量，為觀眾帶來了一次跨越地理和時間界限的旅程，激發了對於多元文化和跨文化交流的思考和對話。

《Daniel Boyd RAINBOW SERPENT (VERSION)》

馬丁·格羅皮烏斯博物館目前展出了丹尼爾·博伊德 (Daniel Boyd) 的個展《RAINBOW SERPENT (VERSION)》。丹尼爾·博伊德是一位澳大利亞當代藝術家，他以繪畫、雕塑和裝置藝術而聞名。



博伊德的作品以其獨特的技法令人印象深刻，他使用相同的點描技法來呈現各種不同的主題內容。這種技法創造了一種細緻而複雜的視覺效果，並賦予作品一種獨特的氛圍。

在這個展覽中，博伊德的作品主要探索澳大利亞歷史的殖民敘事、土著知識生產和他個人家庭歷史等主題。他通過繪畫和其他媒材的運用，將這些複雜的議題轉化為視覺語言，並通過他獨特的點描技法將其呈現出來，並試圖重寫殖民過程中被忽略或扭曲的故事。他的作品通過融合不同的圖像、符號和符文，提供了一種關於土著文化和歷史的新的視角，深入思考澳大利亞的歷史、文化和社會議題，並思考不同觀點之間的對話和理解。

Sprüth Magers Berlin



機構簡介

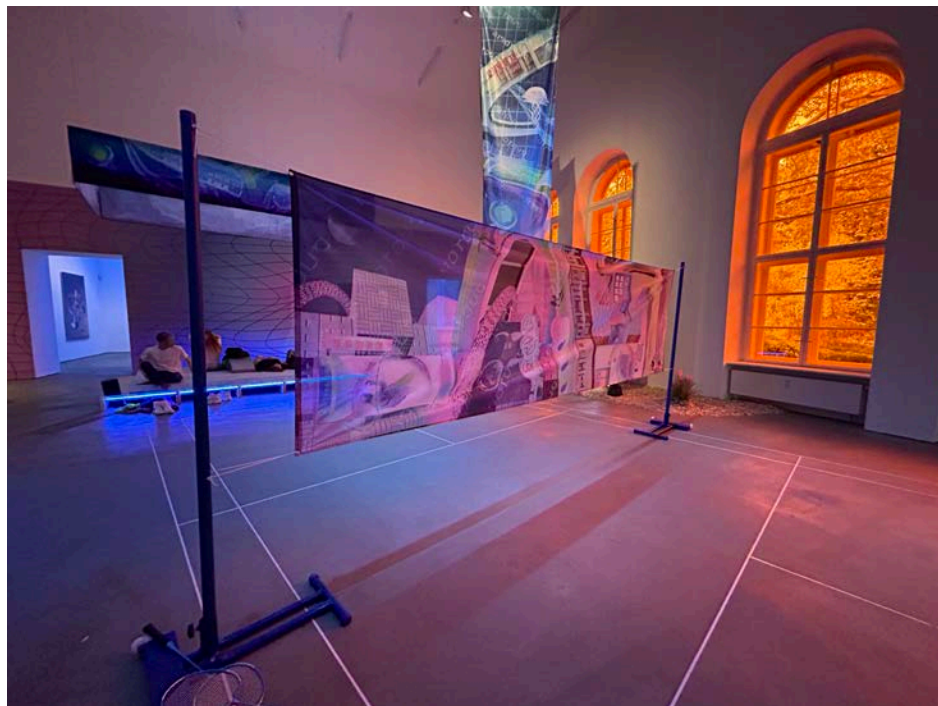
Sprüth Magers是一家商業藝術畫廊，在倫敦、柏林、洛杉磯設有空間，並在科隆、香港、紐約和首爾設有辦事處。該畫廊代表了六十多位藝術家和藝術家，包括約翰·巴爾代薩里(John Baldessari)、喬治·康多 (George Condo) 、彼得·費甚利 (Peter Fischli) 和大衛·韋斯 (David Weiss)、安德烈亞斯·古斯基 (Andreas Gursky)、珍妮·霍爾澤 (Jenny Holzer)、芭芭拉·克魯格 (Barbara Kruger)、大衛·奧斯特羅夫斯基 (David Ostrowski) 和羅斯瑪麗·特羅克爾 (Rosemari Trockel) 。

《Cao Fei》

這次Sprüth Magers展出Cao Fei個展，曹斐（生於1978年）是一位出生於廣州的中國媒體藝術家。她的作品包括了文革後出生的中國公民的日常生活。探討了中國廣泛傳

播的網絡文化以及夢想與現實之間的界限。

令我印象深刻的是作品 *MatryoshkaVerse*，像是一個截然不同的烏托邦，反映了中國和世界各地全球發展

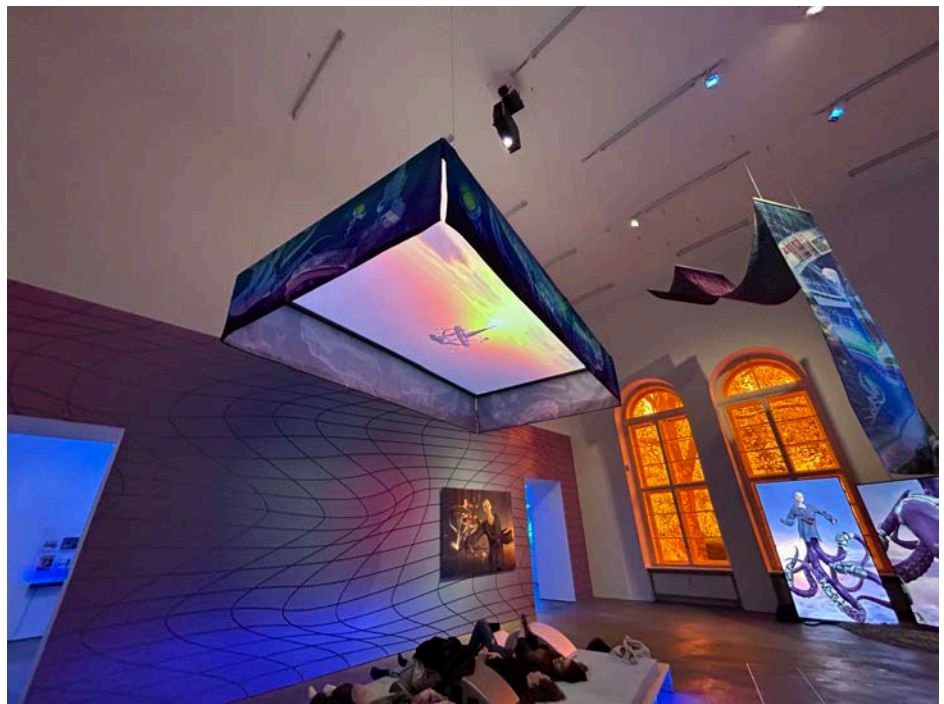


所帶來的快速變化，跨越這些鴻溝將世界聯繫在一起。在這次的展覽中，特別令我印象深刻的是作品《*MatryoshkaVerse*》。這件作品展示了一個獨特的烏托邦景象，它反映了中國和世界各地在全球化發展過程中所帶來的快速變化。《*MatryoshkaVerse*》的意象源自俄羅斯套娃娃，它們是一種一個嵌套在另一個中的木製人偶。藝術家通過這種形式，將世界的不同層面和文化連結在一起，呈現出一種全球互聯的視覺景象。作品中的烏托邦世界顯示了一個跨越不同國家和地域的連接，反映了全球發展所帶來的變革。它表達了人類共同面臨的議題，例如科技的進步、環境變化、文化交流等。這種跨越不同鴻溝的連接使得世界變得更加緊密並且相互關聯。

通過《*MatryoshkaVerse*》，藝術家呼籲觀眾思考全球化帶來的影響和挑戰。作品中展示的快速變化和連結性提示著我們對於世界的觀念需要不斷調整和重新評估。它提醒我們，在這個日益連接的世界中，我們的行動和決策如何影響著他人和地球的未來。

這個作品在展覽中為觀眾打開了一扇窗口，讓他們思考全球發展所帶來的影響和潛力。它促使觀眾重新思考全球問題，並提供了一個共享和交流的平台。通過《MatryoshkaVerse》，藝術家呈現了一個充滿希望和挑戰的烏托邦景象，激勵觀眾思考未來的發展方向。

此外，作品Duotopia (2022) 也讓我印象深刻，觀眾躺著體驗、地板向上看，從下面觀看 Duotopia 的結構在緋紅的天空中漂浮、旋轉。影片裡的人物泰然自若、雌雄



同體，擁有仿生觸手，散發出一種寧靜的光環，暗示著一種充滿希望的感覺。這件作品提供了一種獨特的互動方式，讓觀眾可以與作品互動，進入其中，並沉浸於其中。這種身歷其境的體驗使觀眾能夠更加深入地感受到作品所傳達的情感和意義。

《Duotopia》傳達了一種充滿希望和美好的感覺，激勵觀眾思考未來的可能性和人類與科技的關係。透過這個作品，藝術家呈現了一個超越現實的幻想世界，提供了觀眾一個遠離現實的空間，讓他們沈浸於其中，進一步思考自身與周遭環境的關聯和互動。

Tate Britain

Tate Modern



機構簡介

泰德不列顛（英語：Tate Britain）位於英國倫敦磨坊岸（Millbank），是泰德美術館旗下的美術館之一，主要收藏公元1500年至今的美術品，1897年至1932年期間稱為英國國家美術館，1932年至2000年期間稱為泰特美術館，是英國倫敦威斯敏斯特市米爾班克的一座藝術博物館。其他畫廊包括泰特現代美術館、泰特利物浦美術館和泰特聖艾夫斯美術館。收藏了自都鐸時代以來英國的大量藝術收藏，特別是JMW Turner的大量作品，他將自己的所有收藏遺贈給了國家。

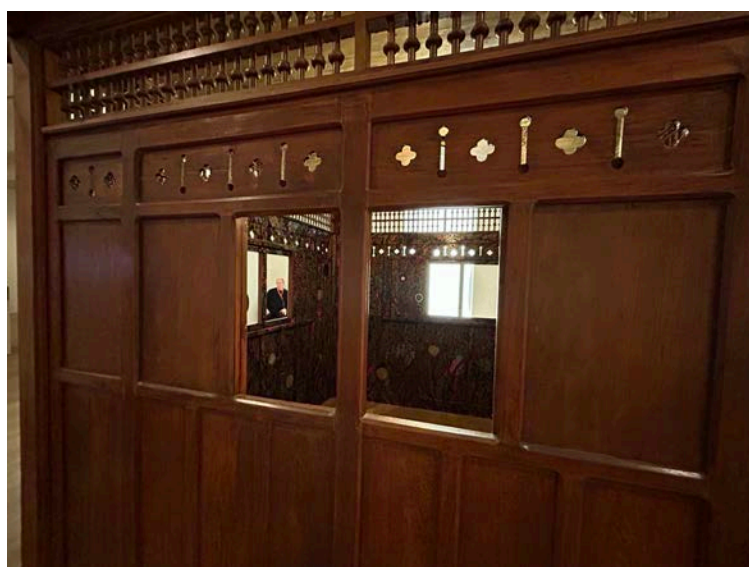
泰德現代藝術館（英語：Tate Modern）是位於英國倫敦的現代藝術博物館。博物館隸屬泰德美術館集團，其集團並設有泰德不列顛、泰德利物浦、泰德聖艾夫斯及泰德

在線。泰德現代藝術館的建築物前身是座落於泰晤士河的河畔發電站。當初由建築師賈爾斯·吉伯特·史考特設計。1981年發電站停止運作。而後由瑞士建築事務所赫爾佐格和德梅隆的建築師，雅克·赫爾佐格（Jacques Herzog）和皮耶·德·梅隆（Pierre de Meuron）將之改造成博物館[3]。現在館藏有亨利·馬諦斯、畢加索及馬克·羅斯科等大師的作品。

《COLECTION》

這次兩個館舍皆有展出蒐藏展，包括巴勃羅·畢加索 (Pablo Picasso)、艾米麗·卡梅·肯瓦雷 (Emily Kame Kngwarreye) 和珍妮·霍爾澤 (Jenny Holzer) 等世界各地藝術家的繪畫、雕塑等作品。

而其中最讓我印象深刻的是作品Let Me Get You a Nice Cup，是孟加拉國藝術家 Yasmin Jahan Nupur 的裝置藝術作品。在展覽期間的幾天裡，藝術家與參觀者進行一對一的對話，同時為他們提供一杯她自己種植和準備的茶。作品在強調飲茶在英國和南亞的安慰作用的同時，也引發人們對英帝國主義和殖民主義影響的反思。當表演不進行時，室內裝飾、壁畫和記錄仍然作為裝置展示。與 Nupur 作品的開放性相比，Bharti Kher 的《Confess》是



一個封閉的木結構。 它的標題和外觀讓人想起懺悔室、臥室或牢房等私人空間。《讓我給你一杯好茶》和《懺悔》都講述了英國殖民主義、大規模生產和全球化如何滲透到南亞文化和日常生活中。



此外，Lee Bul的表演裝置也另我印象深刻，如何將表演和雕塑交織在一起，表演的時候，隱藏在服裝內的麥克風放大了表演者動作的聲音。李的雕塑和表演表達了她作為藝術家、公民和女性對自由的渴望。作品通過表演和雕塑的結合，呈現了一種獨特的身體表達和情感傳達。她的表演裝置作品激勵觀眾思考身體、空間和自由的關係，並引發對於社會和文化議題的思考。通過這種藝術創作的方式，Lee Bul

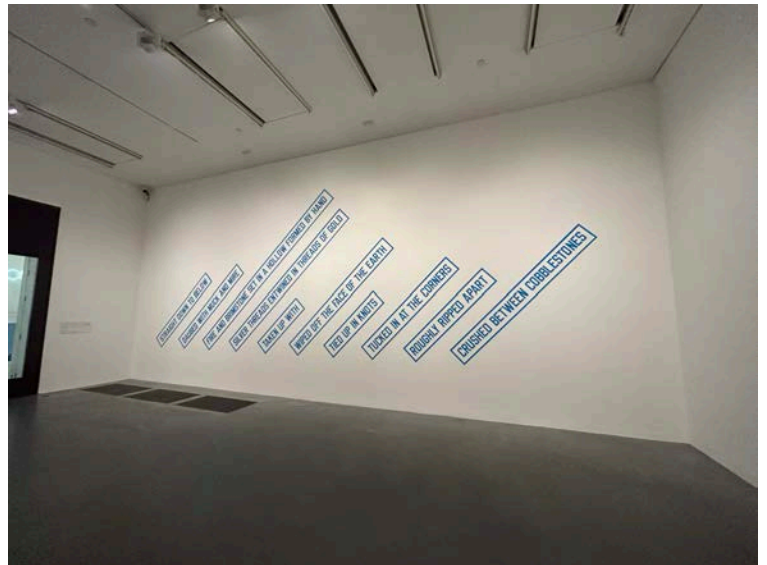


將觀眾帶入一個令人驚奇和啟發的世界，引發他們對於身份、權力和自由的深入思考。

Lawrence Weiner 的觀念藝術作品也

有展出，包含了牆上的宣言：

1. THE ARTIST MAY CONSTRUCT THE
WORK 2. THE WORK MAY BE
FABRICATED 3. THE WORK NEED NOT
BE BUILT，展示了處理文本的不同方
式及作為一種交流形式的作用。他



的作品並非侷限於傳統的視覺形式，而是通過文字的力量和概念的引導，激發觀眾思考和想像。引起了觀眾對於藝術定義和意義的思考，並呈現出一種前衛和創新的藝術風格。這些宣言不僅是藝術作品本身，更是一種啟發和挑戰觀眾思維的方式。它們呼籲觀眾超越傳統的藝術形式，開拓思維的界限，並重新思考藝術的本質和價值。透過這種藝術形式，威納向觀眾傳遞了對於創意和自由的重要性的訊息。

除了蒐藏展以外，泰德不列顛這次也展出個展《RHEA DILLON AN ALTERABLE TERRAIN》，他的作品以物質材料回應殖民議題，而藝術家也在論述裡提及作品反映的加勒比和英國身份。



利物浦雙年展

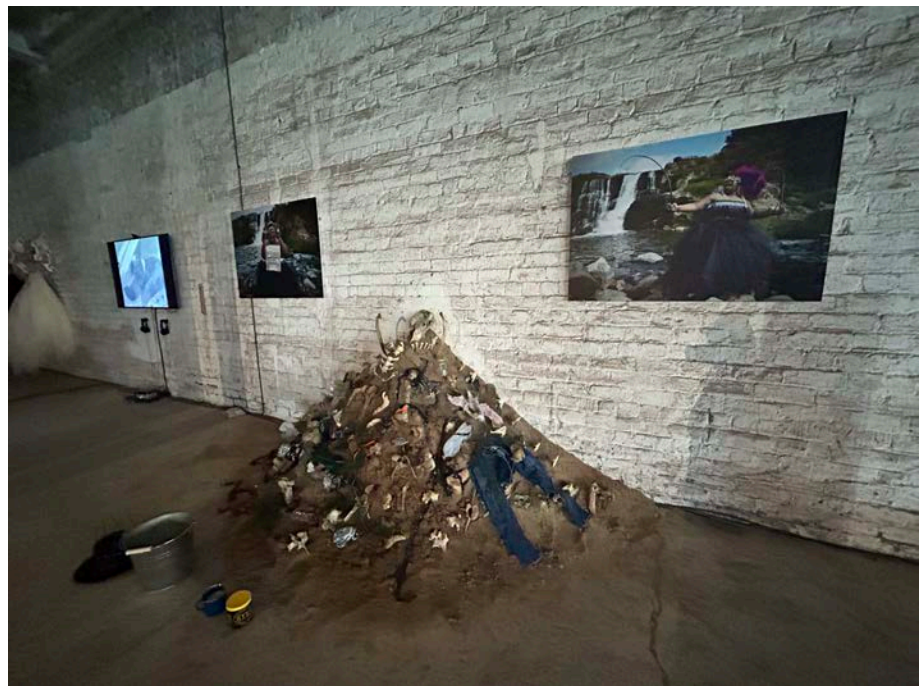
Liverpool Biennial 2023

第12屆利物浦雙年展
“uMoya：失物的神聖
回歸”講述了利物浦市的
歷史，在伊西祖魯
語中，“uMoya”的意思
是精神、呼吸、空
氣、氣候和風。其中
讓我印象深刻的是

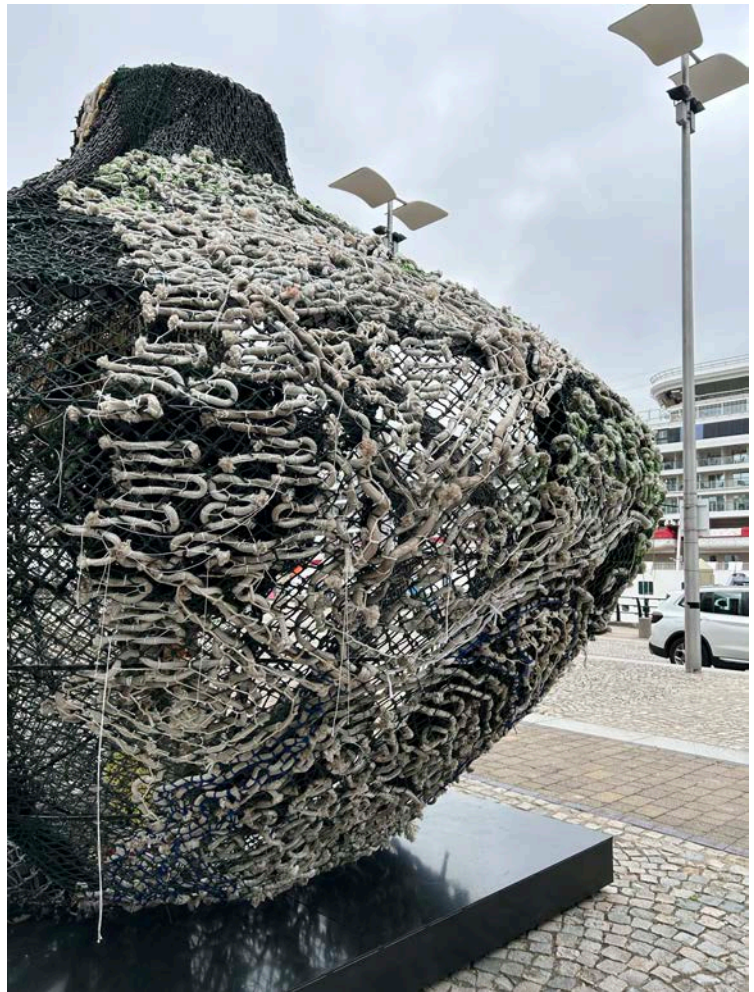


Albert iBokwe Khoza 的作品，回應了 帝國和殖民統治對黑人身體的影響，創造了一個
集體治癒的空間。這些作品中所創造的治癒空間不僅僅是一種身體的體驗，更是一種

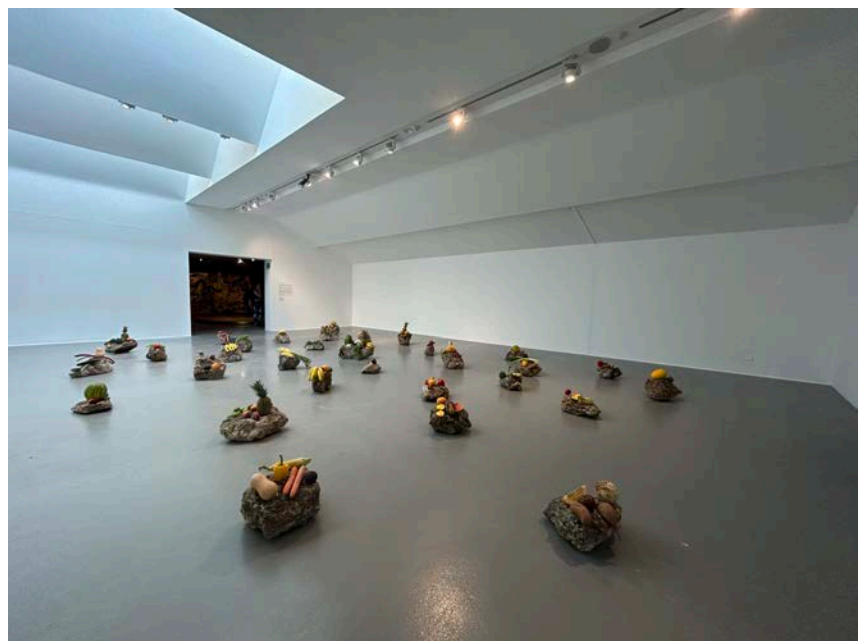
心靈和情感的共鳴。
它們呼喚著觀眾進入
一種反思、對話和共
同療癒的狀態，將身
體的經驗帶入視野並
賦予其正面的能量。
它們提醒著觀眾不斷
反思過去的創傷，並



在當下尋求解放和重建。這種以身體和情感為中心的藝術表達形式在觀眾中引起了共鳴和共同反思，促使他們思考並對歷史的創傷進行反思。不僅僅是一種藝術的展示，更是一種對於歷史、權力和身份的詰問。他通過藝術來啟發觀眾思考和探索，並在集體的治癒過程中找到共同的力量。這種藝術的力量在營造出一個集體治癒的空間中得以展現，使觀眾有機會重新詮釋過去並展望未來。



而Eleng Luluan的作品則是當代原住民藝術，構建和解構混合媒體材料，面對台灣原住民及其殖民創傷和土地災難的問題，作品



裡的靈感來自於藝術家在庫卡蓬加尼 (Kucapungane) 社區 (魯凱族原住民山區村莊) 長大的記憶。

埃德加·卡勒爾 (Edgar Calel) 的作品《Ru k'ox k'ob'el jun ojer etemab'el (古代知識形式的迴聲)》將石頭呈現為儀式的神聖場所，並在儀式期間放置水果和蔬菜。在藝術家的家中，家人在早餐時分享夢中的故事，這件作品也像是創造了一個尊重保存和呈現祖傳知識的空間。



瓜達盧佩·馬拉維拉 (Guadalupe Maravilla) 的作品在這次的雙年展裡則更像是一種自傳，反映了藝術家自己作為移民和癌症倖存者的經歷。特別的是，藝術家與各種類型的治療師合作完成此作品。這種合作過程讓他能夠透過藝術來探索、表達和療癒自己的身體和精神狀態。瓜達盧佩·馬拉維拉的作品是一種對於個人和集體經驗的探索，他通過藝術創作來分享他的故事，同時也引發觀眾對於身份、健康和人性的思考。這種以個人經歷為基礎的藝術創作形式不僅讓觀眾了解藝術家的故事，更將他們帶入一個更加廣闊和深刻的對話中。

結語

這次的計劃很感謝海外藝遊專案，讓我能持續進行自身藝術發展所關注的議題，並將觸角延伸到瑞士、德國、英國等古歐陸相連的國家，在法蘭克福田野調查亞歷山大凱尼格研究所ZFMK的淡水魚種研究資料，包含*Coregonus hiemalis*, the houting, *Coregonus restrictus* and *Coregonus gutturosus*。此外也參訪森肯堡自然博物館、施泰德美術館、法蘭克福博物館等不同館舍。更進一步探討視覺藝術與生態交會的藝術發展可能，也藉此機會吸收了各地藝術、雙年展等最新的發展與閱歷，也期望自己能將所見所聞化為未來發展的動力與能量。

筆者於德國雷斯，拜訪Jost Borcharding並調研其蒐藏關於The houting (*Coregonus oxyrinchus*) 魚種資料，並且前往柏林，調研柏林萊布尼茨進化與生物多樣性研究所滅絕魚種資料，拜訪魚類研究員Jörg Freyhof 研究Jörg Freyhof 所蒐藏關於古歐洲滅絕魚種資料。相比德國對於瀕臨滅絕魚種的生態復育與引流，台灣的自然生態機構傾向以保護整體環境為目標進行，透過回國分享會，將所見以及與國外生態學者交流資訊的分享，希望能以藝術的方式回應關於鮭魚亞種的保育與想法。

而關於筆者的藝術實踐，我也會持續進行關於生態相關的藝術創作，希望藉這次藝遊見聞，成為創作的能量，也期許創作能深化與更多元交織。